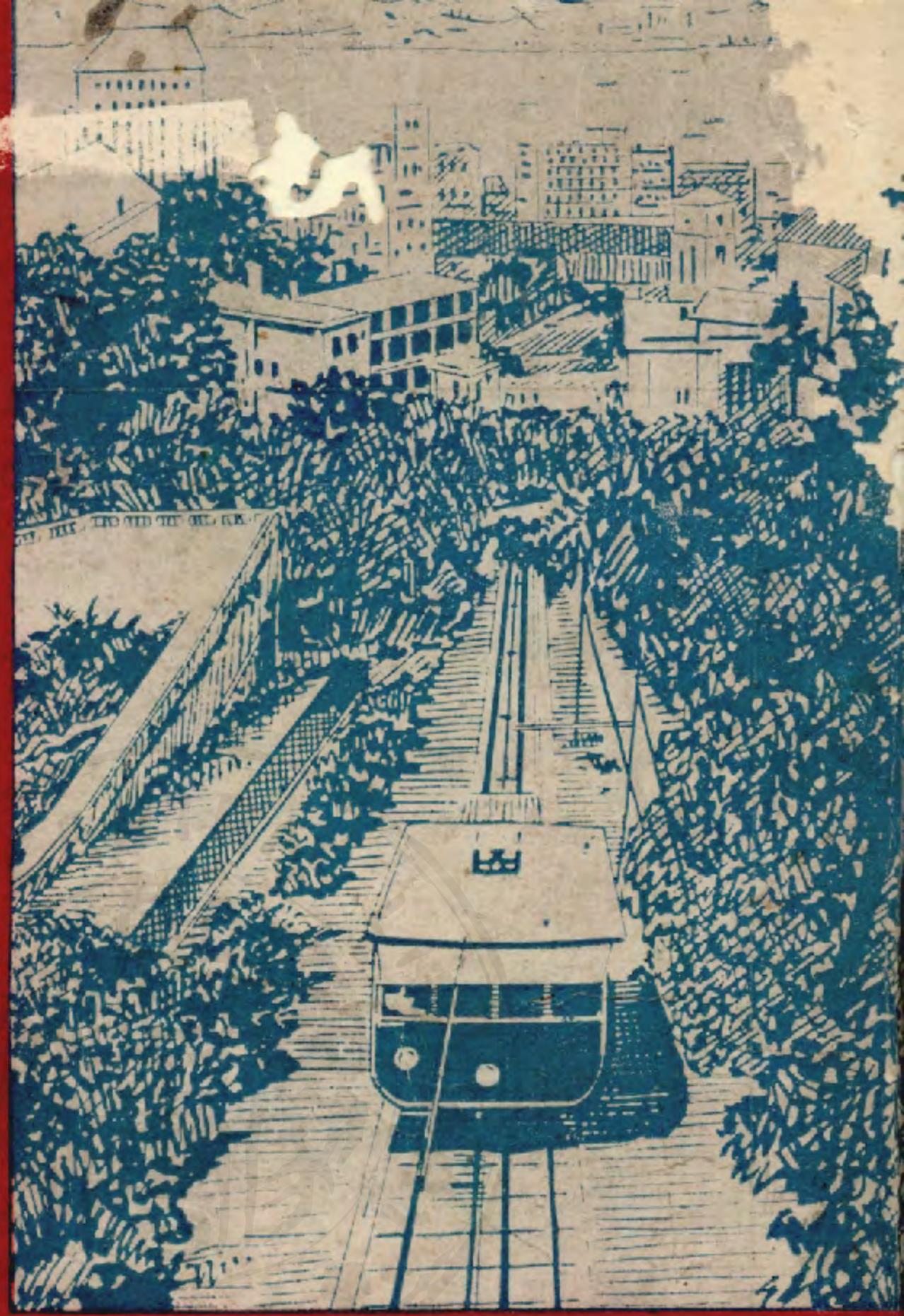


最新

香港旅行指南



行發社版出視透海上 ~ 著政志程

招商局

輪船股份有限公司

總局：上海（○）廣東路二〇號★郵政信箱一七二二號
 電報掛號：五三〇〇〇一 電話：一九六〇〇轉接各部

發展中國航運 促進對外貿易

竭誠服務社會
 歡迎各界批評

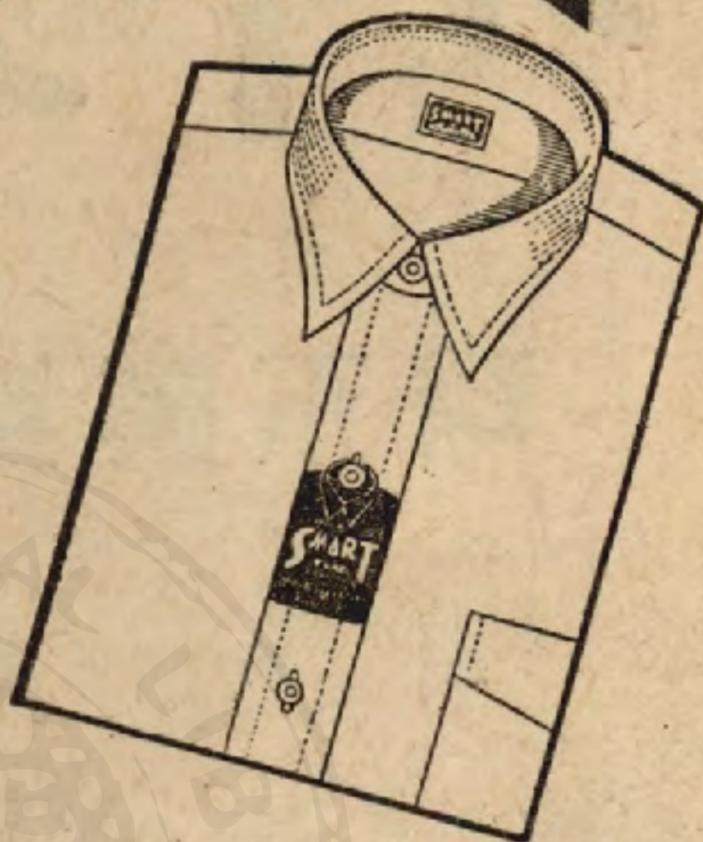
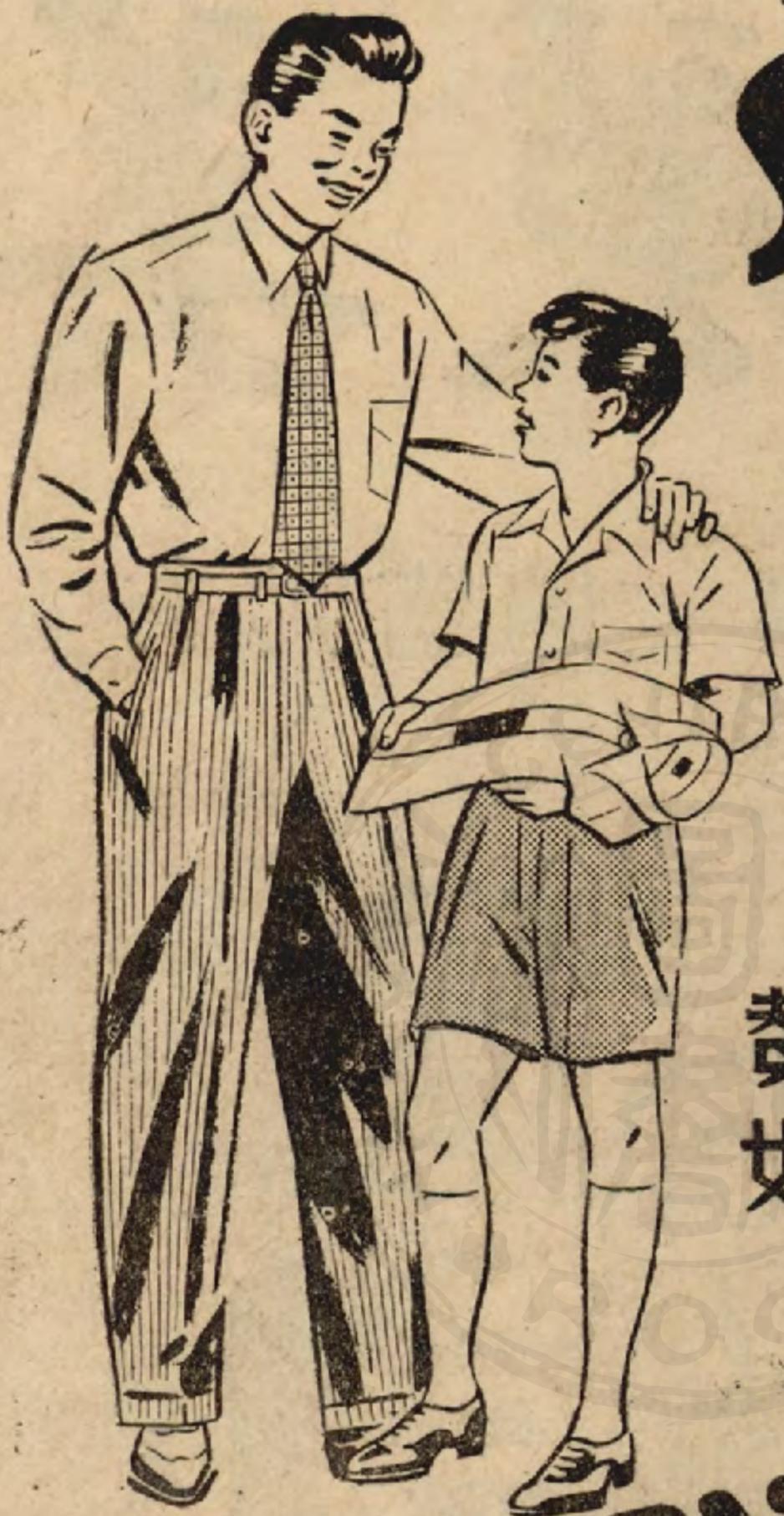


售票處：上海（○）四川路一一〇號 電話一九六四六
 旅運事務所：上海（○）福州路三三號 電話一九四五〇
 船期問訊處：電話一四一八八

南北洋線：寧波 溫州 福州 基隆 高雄 廈門 汕頭 香港
 廣州 滬江 榆林港 海州 青島 煙台 天津 秦皇島
 胡蘆島 營口
 長江線：鎮江 南京 蕪湖 安慶 九江 長沙 漢口 沙市
 宜昌 重慶
 海外線：東京 神戶 橫濱 海防 馬尼刺 新加坡 盤谷
 仰光 加爾各答 孟買

★ BEST QUALITY ★

SMART Shirt



人人滿意
個個贊好

司麥脫襪衫

新光標準內衣染織整理廠股份有限公司
總經理處 上海重慶南路廿七號

美麗牌

有美皆備 無麗不臻



先出十支庄

華成煙公司出品

最新香港旅行指南目錄

序	趙君豪	三
編首小言	程志政	五
香港九龍簡圖		七
香港畫面		八
第一編 概說		九
(一) 香港正名		九
(二) 物換星移的史實		九
(三) 人口到了最高峯		〇
(四) 別具一格的方言		〇
(五) 冒險家的樂園		一
第二編 名勝與遊程		三
(一) 香港本島		三
(A) 扯旗山		三
(B) 淺水灣		三
(C) 兵頭花園		三
(D) 虎豹別墅		三
(E) 深水灣		三
(F) 石澳		三
(G) 香港仔		三
(H) 跑馬地		四
(I) 大潭篤水塘		四
(J) 赤柱		四
(K) 和平紀念碑		四

(二) 九龍及新界		四
(A) 宋王台		四
(B) 青山禪院		四
(C) 馬騮山		四
(D) 銀禧水塘		四
(E) 大帽山		四
(F) 八仙瀑布		四
(G) 沙田		四
(H) 粉嶺		四
(I) 九龍城		五
(三) 遊程設計		五
(A) 半日遊程		五
(B) 一日遊程		五
(C) 兩日遊程		五
第三編 衣食住		七
(一) 領帶和帽的特別風俗		七
(二) 客人也要付小賬		八
(三) 香港居大不易		八
第四編 交通		一
(一) 市內陸上交通		一
(A) 兜一、人力車和三輪車		一
(B) 上山纜車		一
(C) 的士		三
(D) 電車		一
(E) 巴士		一

8637

商
標



註
冊

中國內衣紡織染廠

股份有限公司

廠址：上海康定路一〇九號 電話：三二九〇

◀ 百貨商場 ▶

地址：上海南京路五二六號 電話：一〇一〇六

◀ 經 售 ▶

ABC 內衣

ABC 童裝

ADA 襯衫

BOB 皮鞋

式
樣
新
穎

質
料
上
等

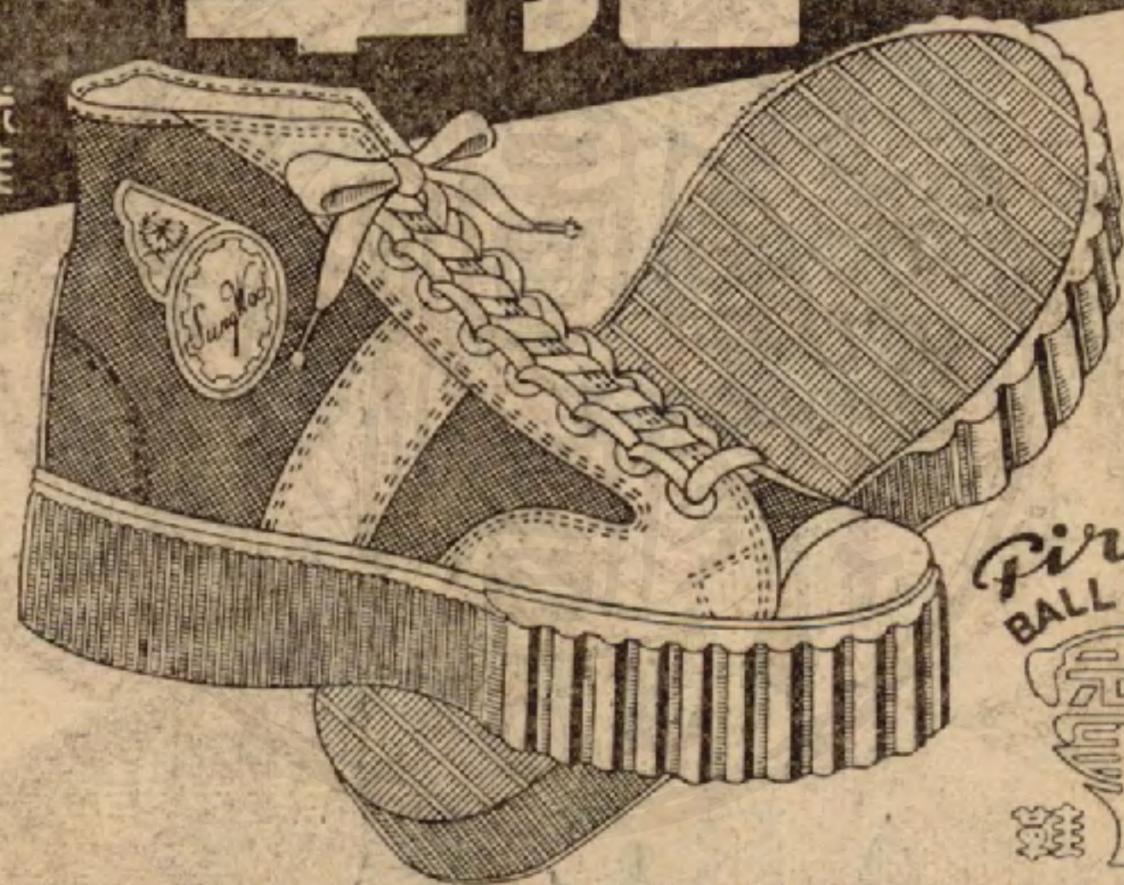
國家圖書館



002426349

第一號

冠軍球鞋 禾字牌



優點特多！

風行全球
到處有售



上海申禾橡膠廠輝煌鉅獻

總發行所 金陵東路威澤路志里四號
電話 一五八一九 八四九四 電報掛號 五七五八

上海申禾橡膠廠

首屈一指



請飲

屈臣氏汽水

美味衛生

華商屈臣氏汽水公司出品



品出司公染印豐同海上

華商國亞五款水公信出品

序

趙君豪

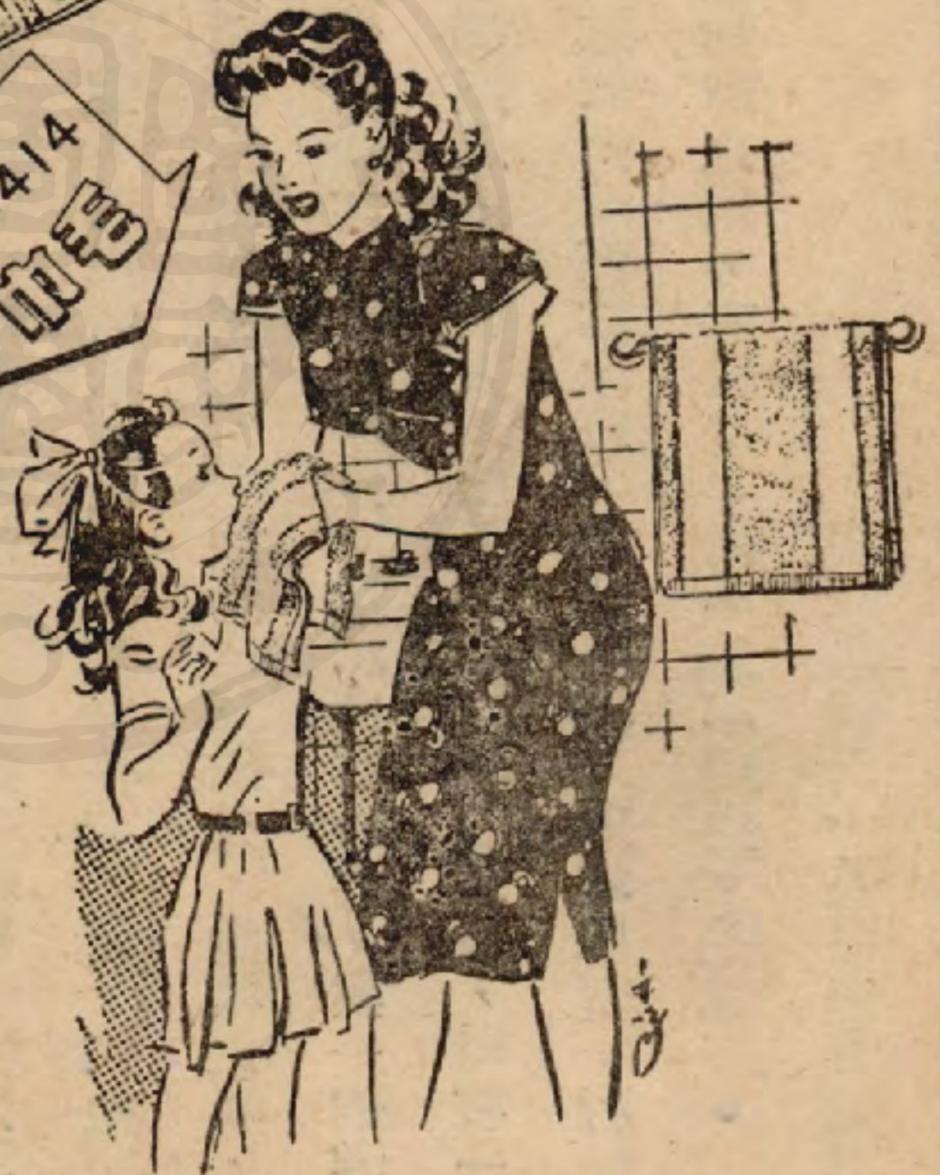
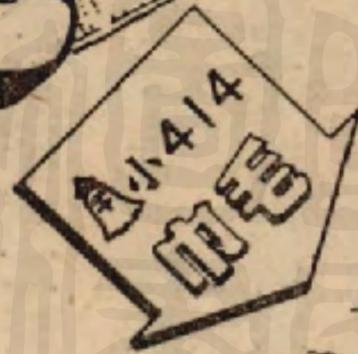
近年以還，國人對於游覽興趣，極感濃厚，而游踪所到之地，每需要導游或指南一類書籍。年來國內各書肆刊行導游書刊，多注重於名勝奧區，各大城市之指南，反爲數較少，研考其原因，殆因城市情勢複雜，頭緒棼如，不易落筆之故。余編纂旅行雜誌有年，嘗以餘暇，刊行旅行叢書，戰後出版者，不足二十種，良以可游之地甚多，未能於短促時間內，一一達成任務，時引爲憾事，願友人撰述指南之書，余必多方鼓勵，以促其成，蓋游覽書刊不厭其多，安得人編一書，使中外可游之地，咸成爲簡編，陳之几席之間，以供游人快靚者乎？香港就風景名勝言，確爲一極可玩賞之地，戰後復興迅速，尤足資國人深省。程志政先生清才碩望，冠絕儕輩，既遍游歐美各國，復于役後方，參與交通部門工作，復員以後，盱衡世局，枵觸萬端，遂捨政從商。今旅港已三載矣，鈎稽之暇，不忘游觀，結習未除，輒復執筆，遂以斯書問世，余受而讀之，拊掌稱快。竊以此書內容，與一般游覽書籍，迥不相侔，蓋自卷首以至於最後一字，莫不娓娓道來，引人入勝，無摭拾掌故之煩，而有一氣呵成之妙。城市指南固不易作，或尤以香港爲最，志政竟以輕鬆之筆，成此佳構，殊堪慶賀。行見各地人士，赴港小游，得此一編，用資導引，莫不有如歸之樂，志政之辛勤必爲不虛矣。是爲序。

中華民國三十八年四月趙君豪

鐘牌

414

毛巾



拔萃超眾
到處風行

中國萃眾製造公司出品

白織白染白印白漂白整理

電話 九八五九八

上海南京路慈淑大樓三樓二〇號

編首小言

一、香港爲東亞巨埠，戰後人口激增，地位更重形要，國內仕女南來觀光者，絡繹于途，本書之目的，在於供給旅港人士完備，正確，扼要之各項報導。

二、爲避免機械化之敘述起見，本書文字，力求輕鬆活潑，另附「旅港小常識」，俾讀者可以獲得更多富有趣味之參考。

三、國語與粵語，相去甚遠，外來遊客，每苦言語隔閡，本書另附「日用簡明國語粵語讀音對照表」，讀者如能舉一反三，日常應對，可以無虞。

四、本書特列「工商業」一編，扼要敘述香港

工商業現狀，以爲有志在港經營企業者之借鏡。冗長之法令及統計數字從略。

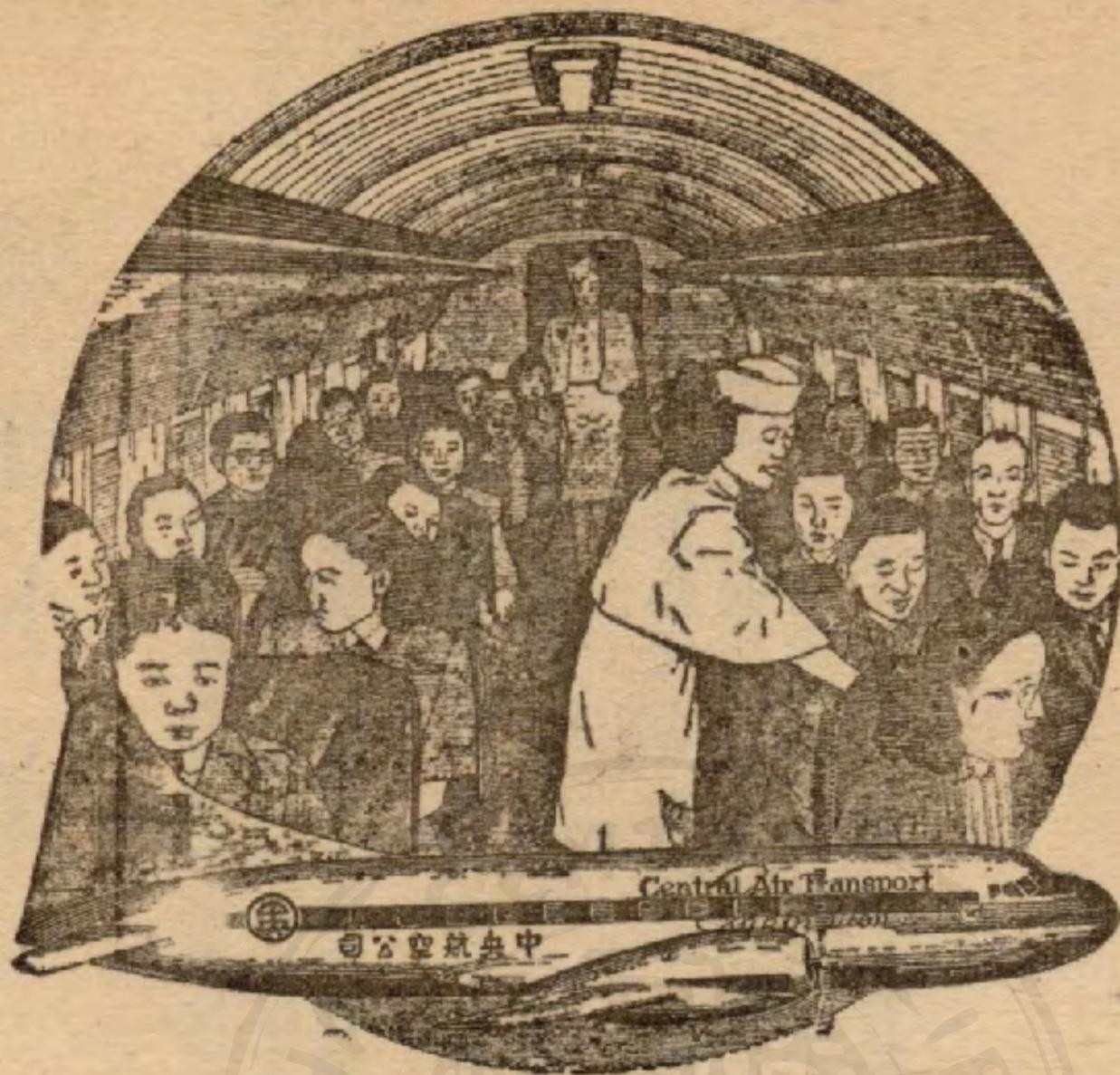
五、本書承趙君豪先生之鼓勵，徐節俊孫受百兩先生之指導，徐玉文鄭俊人王寅光三先生之協助，得以早日完成，特誌謝忱。

六、本書內列之各項報導，均經編者詳細核對，期無訛誤。惟掛一漏萬，在所難免，尙祈讀者惠予指教，不勝企幸。

程志政

空中皇后

迅速！安全！舒適！



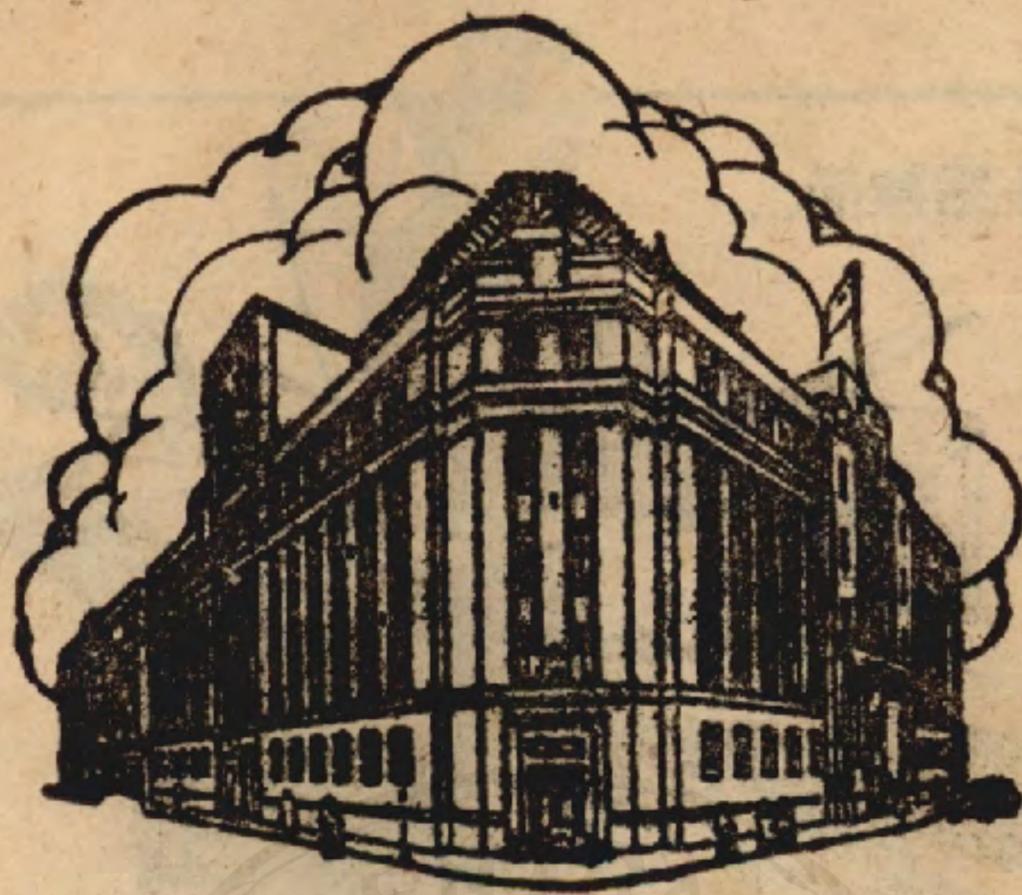
開動一具引
 擎即可起降
 自如平均速
 率每小時達
 三百英里艙
 內冷暖氣及
 氣壓自動調
 節

中央航空公司



Central Air Transport
 Corporation

地址：上海大馬路二號
 電話：四四一六 四〇四九 四三二六



上海商業儲蓄銀行

經營銀行一切業務

樂為各地旅客服務

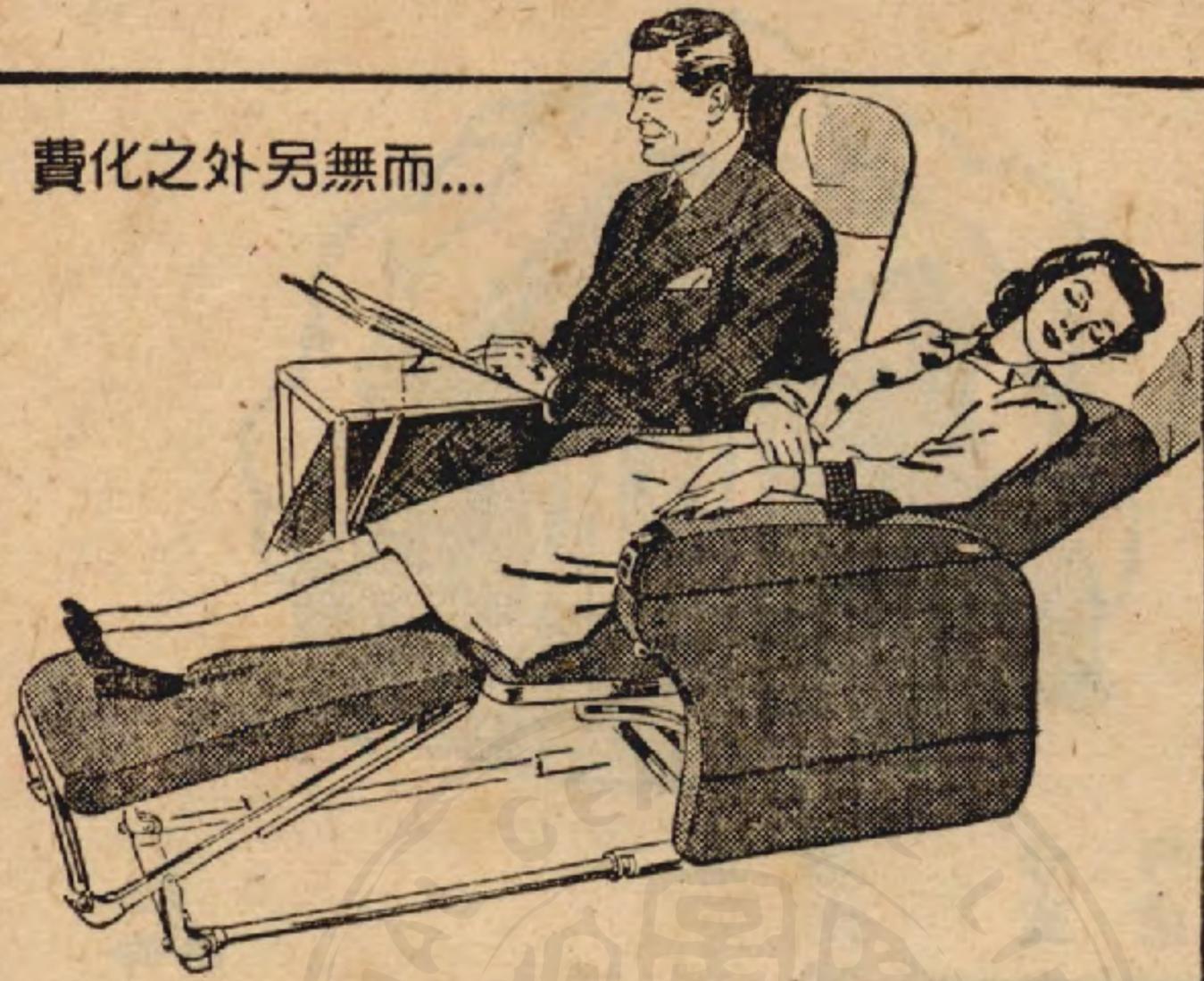
總行：上海寧波路五〇號 電話一二五六〇

香港分行：皇后大道中六號 電話三一二七五

行處	分支
青島	上海愚園路
常州	林森中路
長沙	重慶
無錫	成都
蘇州	萬縣
香港	貴陽
廣州	昆明
北平	西安
天津	寶雞
	上海虹口
	上海南京西路
	上海提籃橋
	上海八仙橋
	上海徐家匯
	漢口
	蕪湖
	南京
	鎮江

請乘汎美
航空公司
 飛剪號有安樂椅之舒適

費化之外另無而...



橫渡太平洋之飛剪號，乘坐真正舒適。其兩用安樂椅，增加旅途樂趣，令人精神飽滿。下機以後，即可工作遊樂。

椅身寬舒，日夜可坐可卧，附有摺桌，可供寫讀飲食，擱脚地位，較通常加一倍。

• 機內餐肴佳美服務週到 •

• 詢洽座定 •

外灘沙遜大廈內中國航空公司售票處電話一五七五七

汎美航空公司

環球飛行經驗最富



第一編 概說

一 香港正名

現在人們所稱的香港，含有狹義和廣義的兩種解釋，狹義是指香港本島而言，它的位置在珠江口東，北緯度二十二度三分至三十七分，東經度一百十四度八分至十八分之間，長十一英里，闊自二英里至五英里不等，面積約三十二英方里，這是香港行政，商業，軍事中心的所在地，也就是所謂「英皇冠冕上最燦爛的寶石。」廣義的解釋，却要包括九龍，新界以及香港本島前後的三十三個島嶼在內，面積共計三百九十英方里，也可稱它為「大香港」。

無疑地，目前一般人所指的香港，是廣義的。本書所介紹的也包括廣義解釋的九龍，新界以及鄰近的許多大小島嶼。

二 物換星移的史實

香港又名香島，香海，香江，原係廣東省寶安縣東南島嶼之一，為海盜出沒的淵藪，據說從前有一位著名的女海盜，小字阿香，曾在島上稱霸王時，所以這島便用「香」字來紀念她，英文名HONG KONG，讀如「康港」，是從蛋語譯音轉變而來的。

最早的居民，祇有二千人，包括本地，客家，蛋家三種居戶，本地人是廣東省的移民，客家原為客籍，由北方遷徙而來，蛋家是棲息於水上的漁戶，他們完全集中居住在島南的香港仔，現在繁盛熱鬧的中環一帶，那時還荒無人烟呢！

十七世紀中，英國東印度公司逐漸向日本台灣及中國南部擴展貿易，最初想和葡萄牙人合作，在澳門找一個立足點，因為當地商人反對，英國人不得不暫在香港寄居。到了前清道光年間，兩廣總督為了免除中英兩國商民的許多糾紛，便規定香港劃歸英人居住。英國海軍在一八四一年一月二十六日上午八時十五分正式登陸，在香港豎起英國旗來。但那時香港的主權名義上還是屬於中國的，到了一八四二年八月二十九日（即道光二十二年七月二十四日）中英兩國簽訂南京條約，香港纔算正式的和祖國脫離了！

一八六一年十月廿四日（即咸豐十年九月十一日）中英締結北京條約，再將九龍割讓，規定以尖沙嘴為界，面積約四英方里。

一八九八年六月九日（即光緒二十四年四月廿一日）英國又向清廷要求新界作為英國租借地，定期九十九年，清廷在無可如何的情勢下也允許了！

這最後一次拓展的範圍面積比香港本島擴大至十倍以上，新界在陸的方面，擴至粉嶺北和深圳交界的河流，東通沙頭角，西達落馬洲，面積二百八十六英方里，在海的方面，包括三十三個島嶼，面積九十英方里。陸上分八大區，四十七分區，著名的有沙田，大埔，粉嶺，上水，澳頭，元朗，平山，青山，荃灣等，島嶼大半荒蕪，現在還祇有大嶼山，長洲等島有人居住。

火車從九龍開出，到達中英交界的深圳，是廣九鐵路英段，由英國人自設九廣鐵路局管理，全長三十六公里，慢車要行一小時，香港在我們腦海裏，似乎不應該再以「彈丸小地」來看它了！

第二次世界大戰結束以後，中英不平等條約也跟着取消，收回香港的呼聲，終於在一陣喧囂之後又沈寂下去了！香港什麼時候才能回到祖國的懷抱呢？誰也不能作一個肯定的答復。

二 人口到了新高峯

在十七世紀的中葉，香港的人口祇有二千，一八四二年英國人正式接管香港，那時人口已增加到一萬五千，一九三一年「大香港」的人口，到了八十五萬，其中香港本島佔四十一萬，九龍佔二十六萬，新界十萬，流動的八萬，以中國人爲最多，計八十二萬人，其餘的三萬人中，包括各國僑民和英國政府的駐軍。

一九四〇年因爲中日發生戰事，國內難民麇集，「大香港」的人口，激增至一百八十五萬，其中香港佔九十六萬，九龍和新界佔八十九萬，一九四一年日本侵佔香港，居民死亡流徙，再加上日本人的強迫疏散，人口因之銳減。日本投降後，華僑陸續回港，重理舊業，同時國內戰亂擴大，烽火遍野，富商顯宦舉家南遷的不知凡幾，即在國內貧無立錐的也紛紛來港，另謀出路，大香港的人口，在一九四八年九月，據說已激增到近二百萬人的新高峯。如果國內戰事持續下去，香港的人口，還不知會增加到什麼程度呢！

因爲人口激增，香港便發生「房荒」「水荒」等等都市病，西報上不少人提議請港政府限制華人入境，但是，香港的繁榮是華人一手造成的，港政府爲了繁榮香港，對於這個問題，還在慎重考慮着。

四 別具一格的方言

「肥佬黃，新買相機一架，預住出街，週時畀人拉住，要佢報效影皮宜相，佢一計條數，慘極，成個月竟唔見成幾十皮野。心中一諗，立刻度橋，凡有人問佢，照例話影晒，冇菲林，於是慳番焉。遇着有人話可以自買菲林時，肥佬黃又驚冲晒要佢出錢，乃對曰：「啱啱頭先拆菲林冲時，整爛左粒一失打」衣家要拈去整！」

從上面的一段廣東白話裏，一個外省人能懂得

些什麼？

香港在地理上和廣東接壤，而居民十之八九又是廣東人，所以在香港所適行的方言，也就是標準的廣東官話。

有人認為廣東話最雅馴，因為好多白話實際上就是高深的文言，例如他們稱「談天」為「傾蓋」，稱「看」為「睇」，稱「吃」為「食」，稱「他」為「渠」等等，都是十分文雅的。但是不管雅馴也好，粗俗也好，廣東話對於外省人總是一個很大的威脅，在國內任何地方，國語總可通行無阻，惟有在香港，國語是會碰壁的。直到現在，無論大學中學小學，完全用廣東話來教書，學生們對於國語，自然不用重視了。所以國語在香港永遠沒有拾頭的一天，而外省人到了香港，也免不了言語扞格之苦。（廣州的情形和香港不同，國語是比較通行的。）

廣東話別具一格，和國語滬語，大異其趣。在香港住了近十年的上海朋友，對廣東話也多半略知皮毛，因為許多名詞和國語相差太遠，所以談話時便無從領悟，例如稱「猴」為「馬騮」，稱「洋灰」為「英坭」，稱「小菜」為「餸」，稱「綢緞」為「絲髮」，稱「兄」為「大佬」，稱「弟」為「細佬」，諸如此類，不計其數，試問一個外省人如何懂得。（請參閱附錄八）

許多從外省來港經商的朋友，為了便利談話，

不得不延聘教師，把廣東話作為外國語學習，而書店裏粵語初階一類的課本，也洛陽紙貴，不脛而走。

除了粵語以外，英語也是比較通行的，不過英語適用的範圍，祇限於上層社會，遠不及廣東話那麼普遍，這是旅客們所不可不知的。

五 冒險家的樂園

香港，這南國的天堂，是特殊的，是新奇的！它離開廣州，祇有一百八十三公里，飛機的航程還不到四十分鐘，居民百分之九十八是中國人，但却是受着英國人的統治。你說它是外國吧，可是在任何國外所需要的入境護照，在香港是不需要的，到了香港以後，也用不着向移民局登記，甚至於像國內最普通的戶口調查，也一律免除，任何中國人可以隨便出入，受不到絲毫的拘束。你說它是中國吧，統治階級沒有一個是中國人，也不適用中國的任何法律，你說它像戰前的租界吧，但使用的又是幣值穩定的港紙，所以我常說，香港，是中國的外國，也是外國的中國，它的特殊化，比了葡萄牙的澳門還要顯著，還要具體。

就領土的主權來分析，香港也是够特別的。香港本島和九龍是中國正式割讓給英國的，但是新界一大片領土却又是一八九八年租借給英國的，這還不算，九龍割讓部份裏的「九龍城」，約摸七十畝

大的領域，中國又不承認在割讓之列，爲了這個問題，今年還掀起了一九龍城事件」的軒然大波，由於它的導火線，又引起不幸的廣州沙面事件！

來到香港的人，也是五光十色，富人固然多，

窮人也是滿坑滿谷，富人來是圖享受的，窮人是想來淘金的！香港是冒險家的樂園，它造成了不少的時代幸運兒！也毀滅了許多人美麗的憧憬！

香港小常識（一）

▲下電車時，售票員有時向乘客索回車票，以圖重複出售，這種惠而不費的幫忙，可能引起很大的麻煩，因爲下車時遇到查票員，發覺你無乘票車，決不是補票所可了事，乘「霸王車」照例要拘送法院，再判罰金。

▲出租汽車（港稱的士）有好些是不裝計費錶的，旅客雇車時，最好揀已裝錶的汽車坐，否則難免需索。坐「的士」除按錶付值之外，通常總給數角的小賬。

▲在香港隨地吐痰要被拘罰，拾遺不報，也是犯罪的。

▲扒手在香港十分活躍，而且神出鬼沒，手段特別高明，旅客們千萬不要在衣袋裏面放很多現款。

▲香港是英國屬地，厲行法治，任何人犯了法總得判罪，絕對不講情面，法院裏更難疏通，所以在香港居住的人，最要緊是守法，小便宜萬萬貪不得。

第二編 名勝及遊程

一 香港本島

A 扯旗山——亦稱太平山，由花園道纜車站上車，車分頭二等，可容五十人，二等專為工人而設，非工人裝束的不得入座，用電力開動，鋼纜牽引，每十五分鐘對開一次，開車後逐漸穿林越谷向山頂爬升，遇陡坡時，人如倒懸，約十分鐘抵達山頂站，山高一千八百英尺，為香港的唯一高峰，登山俯瞰，全港盡收眼底。遠眺海濱，雲水相接，帆檣出沒，令人心曠神怡，山旁小徑，繞山一週，約二英里，曲徑通幽，流泉潺潺，一似置身杭州的韜光道上，但四圍海闊天空的偉大景色，又非韜光所可比擬。

由車站至域多利峯，約五百英尺，山頂原有山頂酒店，規模很大，惜在戰時被毀，至今依然一片頹垣，每年重九，港地居民來此登高的踵趾相接。

B 淺水灣——為香港最美麗的海浴場，凡到香港的人，沒有一個不想前去觀光的！離中區約五英里，地位在香港的背面，汽車循公路翻山越嶺，二十分鐘可達，此地三面環山，一面朝海，形勢壯偉，景物幽邃，有淺水灣大飯店，麗都茶室，附近巨邱相望不絕，海灘水明沙淨，最宜游泳，夏令週

末，衣香鬢影，男女遊客，絡繹不絕。

C 兵頭花園——在上亞厘畢道港督府隣近，可由花園道直上，是香港的唯一公園，奇花異木不可勝計，尤以棕櫚科植物為多，中央有圓形噴水池，水花四濺，沁人心脾。「兵頭花園」是從 Botanical Garden 二字譯出，如照意譯，應為「植物園」。

D 虎豹別墅——在大坑半山，為永安堂主人華僑巨子胡文虎文豹昆仲的私人邸宅，正屋外表係宮殿式，內部佈置則為西式，園址闊廣，依山構築，亭榭相望，另有虎塔，凡七級，可以登臨眺遠。園主人將園常年開放，任人遊觀，不收門票。

E 深水灣——離淺水灣西北約一英里，有高爾夫球場，及游泳棚，但海面較深，夏令在此游泳的人遠不及淺水灣之多。

F 石澳——在香港島的東部盡頭，有小鎮，沙灘比淺水灣還要明淨，淺水灣灘頭那些一堆一堆的石塊，在石澳泳場是沒有的！可是海面波浪汹涌，非善於游泳的不敢嘗試，又以離市遙遠，無車階級，深感往來不便。

G 香港仔——在香港沒有歸英國統治的時候，居民多集中在香港仔，地在香港之南，為全島最大的漁業區，由油蔴地碼頭乘七路「巴士」直達，海

面有餐樓五六家，專烹海鮮享客，乘客由埠頭乘小艇至餐樓，先由侍者導觀所蓄海鮮，如龍蝦，明蝦，鮑魚，石斑魚，羔蟹等，任憑選擇，由侍役持去交廚房代烹後進呈，味極鮮美，代價按當日海鮮行市外加烹調費，較陸上之廬山酒家，低廉多多。

H 跑馬地——在黃泥涌道旁，乘愉園電車可達，周圍約一英里，有建築宏偉的看台，可容萬人。每年舉行大香檳比賽時，遠近來觀，熱鬧異常。

I 大潭篤水塘——在赤柱與石澳之間，有堤壩長達一里，上可行車，工程甚大，水塘面積闊廣，汪洋巨浸，有如湖沼。

J 赤柱——為一凸出海面的半島，形勢險要，風景秀麗，上有史丹雷學院及著名之赤柱監獄。

K 和平紀念碑——在皇后碼頭後，每逢盛大紀念日，港督在此閱兵，四周碧草如茵，為休憩勝地，附近有維多利亞女皇銅像亭，惜在日人佔領期內，被運返日，至今仍無下落。

一一 九龍及新界

A 宋王台——在九龍城附近，為一二八七年年宋帝昺南渡避難登臨處，日人侵港後，因拓展機場，夷台為平地，滄海桑田，遺跡渺不可尋了。

B 青山禪院——青山禪院是港九唯一的著名寺院，在青山山半，負山面海，景物怡人，遊客由佐

敦道乘十六路公共汽車至青山寺站下車，雇小艇渡海至山麓，每客收渡費五角，登岸後可雇「兜」上山，如步行，可沿徑逐步登山，約里許有半山亭，可小憩，再進為一牌坊，前港督金文泰題「香海名山」四字，又半里入寺門，有聯云：「十里松杉圍古寺，百重雲水繞青山」，寫景極為確切。後有寺宇甚多，曲落有致，寺僧備有素齋，烹調鮮美可口，遊客隨緣付值，多寡不計。院內外遍植松柏，山風過處，松濤大作，坐聆片刻，塵俗盡滌。

C 馬騮山——在九龍北二英里，凡遊新界，沙田，粉嶺者，必取道於此，山勢盤曲，松林茂密，內有猿猴甚多，遊客過此，猴出索食，跳躍左右，毫不畏人，粵語稱猿猴曰「馬騮」，山之得名以此。

D 銀禧水塘——為九龍的最大水塘，在荃灣東北，貯水量三十萬萬加侖，落成時適為已故英王喬治五世登極二十五週年紀念，故名銀禧，以誌慶典。

E 大帽山——在荃灣北，高三一三〇英尺，為新界第一高峯，山頂終年雲霧籠罩，遠望如帽，故名。

F 八仙瀑布——八仙山高二一〇二英尺以八峯屏立得名，東面有大瀑布，銀河倒瀉，如濺珠飛玉，極為壯觀。由粉嶺循沙頭角公路東北行至石涌凹轉向東南方即達。

G 沙田——乘火車可以直達，有西林寺車公廟

等名勝。

H 粉嶺——為新界各公路的樞紐，鐵路直達，中西人士在此建有別墅甚多，頗饒園林之勝，為週末消閒勝地，有高爾夫球場及跑馬場等設備。

I 九龍城——在啓德機場附近，佔地七十畝，城垣已拆除，僅餘殘跡，另有古炮兩尊，傳係嘉靖朝遺物。港政府和中國政府為九龍城主權問題，發生很大爭執，原來鱗次鱗比的房屋，被港政府強迫拆除，現在一片淒涼，居民多已他遷。

二一 遊程設計

A 半日遊程

(路線) 中環市區——和平紀念碑——兵頭花園——太平山——虎豹別墅——淺水灣——深水灣——香港仔——瑪麗醫院——香港大學——中環市區

▲費用估計▼

登太平山纜車費來回(每人) 一元二角
 中環經虎豹別墅至淺水灣「的士」費 八元
 淺水灣經深水灣至香港仔「的士」費 六元
 香港仔回至中環「的士」費 八元
 淺水灣酒店飲茶(每人) 二元
 香港仔食海鮮(每人) 十元

以上估計

三十五元二角

如自油蔴地碼頭至淺水灣及自香港仔至油蔴地碼頭均坐「巴士」，則每人祇須一元五角。但自淺水

灣至香港仔一段，因無「巴士」行駛，非雇「的士」不可。

每一「的士」可乘四人(九龍較小的士祇可乘三人)，淺水灣香港仔隨時有車可雇，萬勿囑司機守待，因為守待的時間，也要計費的。

B 一日遊程

(路線) 中環市區——和平紀念碑——兵頭花園——太平山——虎豹別墅——石澳——大潭篤水塘——赤柱——淺水灣——香港仔——瑪麗醫院——香港大學——中環市區

▲費用估計▼

登太平山纜車費來回(每人) 一元二角
 中環經虎豹別墅至石澳「的士」費 十五元
 石澳原車經大潭篤水塘及赤柱至淺水灣 十五元
 淺水灣經深水灣至香港仔「的士」費 六元
 香港仔回至中環「的士」費 八元
 淺水灣酒店飲茶(每人) 二元
 香港仔食海鮮(每人) 十元

以上估計

五十七元二角

赤柱至淺水灣可坐「巴士」，每人車費四角，香港仔至中環油蔴地碼頭亦可坐「巴士」，每人車費七角。石澳無「的士」可雇，所以必須囑原車守候。

C 兩日遊程

(路線) 第一日與「一日遊程」同。
第二日——中環市區——九龍尖沙咀——九龍城——荃

灣——青山禪院——元朗——粉嶺——沙田——馬鞍山——大埔
水塘——九龍尖沙咀——中環市區

▲費用估計▼

第一日費用如前 五十七元二角

第二日環遊九龍新界「的士」費 六十元

青山禪院午餐（每人） 十元

以上估計 一百廿七元二角

如自九龍佐敦道乘「巴士」至青山，每人車費

九角，自青山再乘「巴士」至元朗每人車費五角，元朗乘「巴士」至粉嶺每人車費一角，粉嶺乘火車返尖沙咀，頭等每人三元六角。

* * *
遊香港本島和九龍新界，兩天儘够了，如果旅客再有多餘的時間，可以一天去遊澳門，一天或兩天去遊廣州。

香港小常識（二）

▲狗類禁止入口，但向香港獸醫官領到入口執照的，不在此例。

▲香港碼頭脚伕，對搬運行李，需索頗巨，旅客最好委托中國旅行社代辦提取搬運手續，以期妥廉。

▲香港政府有生死註冊處；所有人民生死，必須及早去報。在香港所生的孩子，領到出生紙，就是大英帝國的公民，可以享受許多權利。

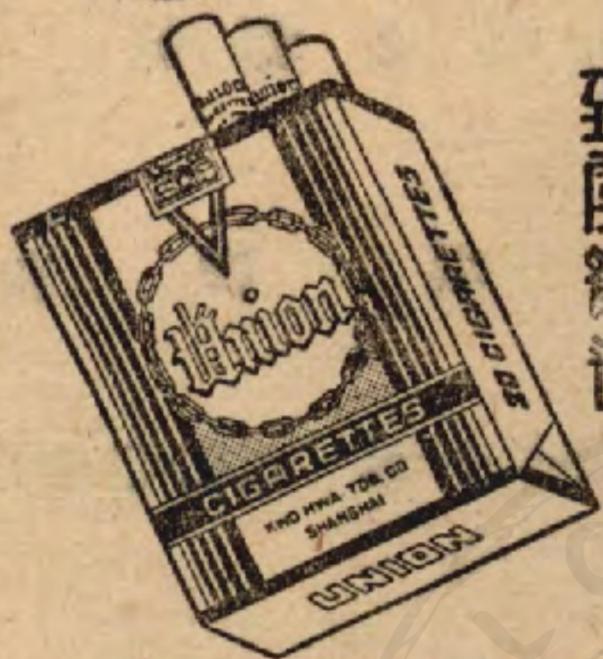
▲香港車輛靠左走，和國內的規定，恰巧相反，所以過馬路時，應特別小心。

▲車輛在馬路上行駛，應謹守自己的左半邊，因為在曲折很多的山路上，迎面而來的汽車，雖然速度很高，照例不鳴喇叭，你的汽車在轉灣時，也同樣的無庸「放聲」，如果不謹守左半邊，一定會撞着來車的。

▲香港天氣悶熱，易于受暑，外來旅客，可多飲廣東涼茶。

▲千萬不要向警察行賄，這在香港是狠嚴重的罪名。

為求 吸者 滿意 儘量 提高 品質



名稱響亮
品質精良
售價低廉
到處歡迎

聯合牌

聯名煙
大成
合大眾
口味

上海國華煙草出品
上海英租界九路中法大藥房

九維他

強力
補劑



九維他
粒粒滋補
人人必需
個個愛服

九種維他命
九種礦物
質及糖
縮肝糖
組製劑

全國藥房均售

二五十一
五五六

01 > 0

茂昌股份有限公司

CHINA EGG PRODUCE CO., LTD.

Packers & Exporters of Egg; Frozen & Other Egg Products;
Manufacturers of Ice; Cold Storage & Warehousemen

Head Office: 60 Nan Zing Road, Shanghai. Telephone: 40050

東滬

堆棧部

楊樹浦路
一六九〇號

五〇八一〇

南滬

機冰部
冷藏部
堆棧部

十六鋪楓涇街
六，八，十號

八五二五七
八六九九六

滬南辦事處

中山東二路
一九六號

八〇一七〇

北滬

機冰部
冷藏部
堆棧部
蛋廠部
運輸部

閔行路五十號

四三三一八

黃浦路
二二九號

四〇〇五〇

總辦事處

南潯路六十號

四〇〇五〇

營業

堆棧及運輸業
冷藏及機冰業
蛋及蛋品製造業

地址電話

第三編 衣食住

一 領帶和帽的特別風俗

香港的氣候，和一般南國的城市相像，幾乎四季都是夏天，十一二月和一二月比較冷些，可是一套夾西裝也够了。其餘的時間，完全是夏令，上層社會的先生們穿薄絨或白嗶嘰的西服，結上領帶，中層階級便是一件夏威夷衫，下層階級却着黑拷綢的短衫褲，名曰唐裝，女子們的服裝更是簡單，最冷的時候，在旗袍上加件「茄克」，便可以抵禦寒氣了！

爲了氣候熱，厚呢大衣一類的冬裝配備可以無需，夏威夷衫一年當中有九個月可以通行無阻，比較起來，衣的消費，在香港是十分經濟的，女子們很多穿唐裝，別有風致，上海來的摩登小姐以及「彈性」女兒也喜歡穿上花花綠綠的唐裝來換換口味。女子服裝中價值最昂貴的莫過於皮大衣，然而在香港皮大衣永遠不能抬頭，全市找不到幾家皮貨店，生意也冷落得可憐。

香港既然是一個大商埠，貧富階級的對立也特別顯著，英國人一向維持紳士體統，對於衣冠不整的人，最是瞧不起，現在英國人開設的香港大酒店，告羅士打大酒店，半島酒店餐廳，不但對穿唐

裝的朋友一律擋駕，即使穿了整齊的夏威夷衫也不能越雷池一步。侍役們祇招待着洋服而有領帶的來賓，忘了結領帶，照例要吃閉門羹。總之，一般人的看法，不打領帶便不是上流社會人士，就不配到英國式的紳士酒店。天氣無論怎樣熱，領帶不能不打，這是香港的風俗，外來旅客們是不可不知的。可笑許多上海闊朋友到了香港，爲了天熱，不免穿了夏威夷衫到處亂跑，也有穿短褲的，因此到處飽受白眼，人家誤會他們的身份，其實他們都是腰纏十萬貫，騎鶴上揚州的「大亨」呢！

最有趣的，是帽在香港，英雄無用武之地。不論那一層階級人士，不論那一季，總是不戴帽的，上海朋友無不人各一冠，下了飛機以後，爲適應潮流，祇好將呢帽草帽一概束之高閣。爲什麼香港人不戴帽呢？當然又是天氣的影響，天氣不十分冷，根本用不着呢帽來護腦，天氣熱的時候，儘可走人行道，走廊上面的高樓，儘可使你感不到烈日的威脅，如果你到郊外去，那麼，隨時可坐「的士」（出租汽車），巴士（公共汽車），草帽根本用不着。

你如果在香港街頭留意一看，戴帽的人，真是百不得一，女子們也沒有戴帽的習慣，帽子店的命

運，在香港可說是十分不幸了。

香港因為是自由港，進口貨不收關稅，所以衣料也特別低廉，女子普通的衣料，往往每件祇售六七元，男子西服料，上好的也祇二百餘元，可是人工極昂，做工比衣料貴，旗袍一件，工資十餘元，西裝工資，也在一百至二百元之間，因此在香港買衣料回到上海去做，是最理想的辦法，可惜海關對衣料出口，限制極嚴，旅客是不易帶出的。

二 客人也要付小賬

香港的「食」，自然以中菜為主，西菜為輔，中菜之中，又以粵菜為骨幹，中菜館比較規模大的，中環有大同，仁人，金城，建國，中國等酒家，石塘咀（過去的市中心）有金陵，廣州等酒家，灣仔有英京，悅興等酒家，喜酌壽筵，社團宴會，多在那裏舉行，因為地位寬敞，禮堂富麗，女侍嬌艷，菜餚可口，合於一般高貴者的享受。普通一席菜約二百元，外加茶酒小賬，總要三百以外。說到小賬，更是有趣，除了主人要付之外，所有來賓，也要在盡歡而散之前，慷慨解囊，普通二元，多則十元，這是輕輕塞在女侍們手裏的。所以在香港做客人，也要破費，這是外來賓客所不可不知的。大規模的西餐館有香港大酒店，告羅士打大酒店，半島酒店，這都是英國人開設的，每客西餐自五元至十元，普通西餐館如加拿大，太平，集美，

公主等，每客約為五元，最便宜的地方，常餐每客二元，全餐四元，這些都是供職業男女用午餐的，所以午餐時候，座無虛席，一到下午，便門可羅雀了。香港的川菜館有大華，閩菜館有聚春園，平津菜館有海景樓，美利堅等數家，顧客都是一外江人，石塘咀有滬菜館四時新，快樂園，和老正興三家，雖然地位湫隘，却能顧客盈庭，因為它們正在凱旋，高樂兩大舞廳鄰近，滬籍舞侶，誰不想一嘗故鄉風味呢！

最值得我們一提的，便是香港「飲茶」的風氣，特別利害，廣東人在早晨和中午總愛到飯館去「飲茶」，一盅清茶之外，隨意吃些甜鹹點心，至於比較新派的仕女，却喜歡在香港大酒店樓下或是牛奶公司，或是「聰明人咖啡館」飲茶，一到下午五時，偌大的香港大酒店樓下座位，完全擠滿，這裏飲的是外國紅茶，吃的是西點，聽的是鋼琴獨奏，談的是生意經或戀愛經。花枝招展的舞女們，最愛在大酒店吃下午茶，而一般遊蜂浪蝶，也喜歡到那裏去追隨芳踪，所以吃下午茶在香港如火如荼，英國人看了，真要嘆「吾道不孤」了！（英國人最喜歡吃下午茶）

二 香港居大不易

旅客們一到香港，找旅館是一件很麻煩的事。香港的旅館很多，最華貴的莫如九龍半島酒店和香

港的告羅士打酒店，香港大酒店以及淺水灣的淺水灣酒店，這四大酒店完全西式，隸屬於一家公司，住客多為西人，房間不易定到。即能託人設法定得，代價也相當昂貴。最高租金每日達七十五元。其次是中國人經營的西式旅館，如華都，百樂門，國泰，勝斯酒店，京都酒店等，每天租金約二十元

至四十元，再次為普通旅館，如六國飯店，彌敦酒店，陸海通，新光，大東，大中華酒店等，每天租金自九元至二十餘元不等。就中尤以告士打道之六國飯店最為上海來客所歡迎，茶役都懂上海話，旅客方便不少。第一流的旅館，價目如左：

香港旅館價目表

名稱	地址	單房	雙房	電話
香港大酒店	畢打行	二十四—三十元	三十六元	三〇二八一
告羅士打酒店	畢打行	十六—二十四元	三十二元	二八一四一
半島酒店	九龍尖沙咀	二十四元	三十六元	五八〇八一
淺水灣酒店	淺水灣	二十一—三十元	五十一—七十五元	二七七七五
京都酒店	皇后大道中	十五—二十四元	三十一—四十元	三一—七一
百樂門酒店	跑馬地山光道	二十一—三十二元	三十六元	二八〇七一
華都酒店	銅鑼灣	十八—三十二元	四十元	三〇二九一
九龍大酒店	九龍漢口道	十六元	二十四元	五八〇〇八
六國飯店	告士打道	十四元三角	十九元二角	三〇三八一

香港在戰後，受了國內戰爭的影響，人口突增到近二百萬的最高峯，地小人稠，大鬧房荒，住的問題，確是相當嚴重。資產階級住着高樓大廈，自然不在話下，中下階級的普通居民，却感到無限的威脅，一個小家庭要覓一個普通的住處，頂費起碼

三四千元，房租每月二三百元，加上傢俬用具，非七八千不能進門，這個數目，那裏是一般中下級從業員所能負荷，因此祇好獨自在宿舍寄宿，把家眷留在鄉下，或擠在鴿籠式的小屋裏了。

JAVA-CHINA PACKET LINES

渣華郵船公司

General Agents in the Far East for:

Holland-East Asia Line

Agents for:

Royal Packet Navigation Co. (K. P. M. Line)

Kerr Steamship Co., Inc. (Silver Line Ltd.)

Royal Dutch Air Line (K. L. M.)

Maintains Fast Cargo and Passenger services to
Hongkong, Manila, Singapore Indonesia Ports,

and

SOUTH AFRICA & SOUTH AMERICA

M/S, "Tjitjalengka" M/V, "Ruys"

M/S, "Tjisadane" M/V, "Boissevain"

S/S, "Tjibadak" M/V, "Tegeberg"

Java-China-Japan Line

Shanghai Agency, Ltd.

133 Szechuen Road (Central) Telephone 16247

第四編 交通

一 市內陸上交通

A 兜、人力車和三輪車

談到香港的交通，真是五花八門，洋洋大觀，說陸上的交通工具吧，現在是原子時代了，而原始時代的「兜」（一種簡單的涼轎），在香港依然可以看得見，在上高坡的時候，它還是可以發揮很大的效用。

早在淘汰之列的人力車（港稱車仔），依舊生涯鼎盛，街頭巷尾，到處可以看到人力車停着靜候主顧。車伕們穿上狼別致的制服。

三輪車在香港是別具風格的，它和上海的三輪車完全不同，實際上它是一種無蓬三輪運貨車改製的，可坐四人，也可以人貨同裝，車伕坐在後面，在轉灣上坡下坡的時候，運用上很難靈活，因而車傾人覆的事件，在報上常常可以看到。現在港政府決定在十一月底澈底禁止三輪車行駛，另外以機動三輪車代替，這樣說來，三輪車的壽命，在香港祇有幾個月了！

B 上山纜車

初到香港的遊客，山頂纜車是不可不坐的新鮮玩意兒，從花園道起，到太平山（一稱扯旗山）頂

止，共分七站，由每日上午七時一刻起至下午十時止，每一刻鐘一班。票價全程頭等六角，三等二角五分。

C 「的士」

「的士」（出租汽車）在香港多如沱江之鯽，而且完全是最新式的華貴汽車，自從國內嚴格禁止汽車輸入之後，新型汽車在香港供過於求，道奇自每輛三萬餘元跌到一萬三千元的空前紀錄，實際上已跌到成本之下，許多人便利用過剩的汽車經營的士公司。香港的汽油每加侖僅一元二角半，出租汽車無不大獲厚利，街頭上「的士」隨時可以雇到，起碼的代價是一元五角（九龍小型汽車起碼代價為一元）行程一英里。以後視途程遠近，按規定逐漸遞增。但許多出租汽車沒有計程表，乘客們所付的代價，自然也要高得多。

D 電車

電車在香港是最主要的交通工具，現在經常行駛的路線有：

銅鑼灣——堅尼地城線

筲箕灣——上環街市線

愉園——屈地街線

名園——屈地街線

銅鑼灣——屈地街線

票價不論遠近，一律頭等二角，三等一角，香港的電車，連綿不絕，所以雖然乘客多，不會過於擁擠的，大約每隔一分鐘就有車一輛，座位也相當

舒適。它是雙層的，上面是頭等，下面是三等，沒有二等，也沒有拖車。

巴士（公共汽車）也是四通八達，無遠不屆，目前在香港本島的共有七線：

香港公共汽車路線表

No. 7	No. 6	No. 6 A	No. 5	No. 4	No. 3	No. 2	No. 1
油蔴地碼頭 香港仔	油蔴地碼頭 淺水灣赤柱	油蔴地碼頭 淺水灣	大坑 水坑口	油蔴地碼頭 瑪麗醫院	油蔴地碼頭 大學堂	油蔴地碼頭 太古船塢	油蔴地碼頭 跑馬地
經	經	經	經	經	經	經	經
上午七時至下午九時 皇后道中——皇后道西——薄扶林道	上午七時半至下午九時半 干諾道中——皇后道中——皇后道東——黃泥涌——噶道——淺水灣道	上午七時十五分至下午六時十五分 干諾道中——皇后道中——皇后道東——黃泥涌——噶道——淺水灣道	上午七時十五分至下午十一時十五分 大道中——大道東——噶道——摩理臣山道——禮頓山道——銅鑼灣道	上午八時至下午七時 干諾道中——德輔道中——花園道——堅道——般含道	上午七時十五分至下午十一時二十分 干諾道中——德輔道中——花園道——堅道——般含道	上午七時十五分至下午十一時三十分 干諾道中——軒鯉詩道——銅鑼灣道——英皇道	上午八時十分至下午十時三十分 干諾道中——大道東——軒鯉詩道——灣仔道——摩理臣山道
票價七毫	每半點鐘或一小時一次 票價八角	每半點鐘或一小時一次 票價八角	每四分鐘一次 票價二毫	每卅分一次 票價三毫	每五分鐘一次 票價二毫	每十分鐘一次 票價二毫	每六分鐘一次 票價二毫
			本線在星期六日及假期乃開行				

座位舒適，班次很多，和上海公共汽車的沙丁魚情形，不可同日而語了。

在九龍行駛的巴士，包括新界在內，它的服務的範圍比香港更廣。計有：

九龍公共汽車路線表

No. 13	No. 12	No. 11	No. 10	No. 9	No. 8	No. 7	No. 6	No. 5	No. 2	No. 1
牛池灣 佐頓道	荔枝角 佐頓道	九龍城 佐頓碼頭	尖沙咀 紀念碑	牛池灣 尖沙咀	九龍塘 尖沙咀	尖沙咀 九龍塘 (森麻實道)	尖沙咀 荔枝角	尖沙咀 牛池灣	尖沙咀 深水埗	尖沙咀 九龍城
經	經	經	經	經	經	經	經	經	經	經
上午五時五十分至下午九時四十五分 佐頓道 彌敦道 太子道 西貢道	上午五時五十分至下午九時四十五分 佐頓道 彌敦道 荔枝角道 欽州街 青山道	上午六時至下午九時五十分 佐頓道 加士居道 馬頭圍道 譚公道 太子道	上午七時至下午九時十五分 梳利士巴利道 彌敦道 加拿芬道 金巴利道 居士道 佐頓道	上午五時五十分至下午十一時五十分 梳利士巴利道 彌敦道 窩打老道 太子道	上午六時零四分至午夜十二時零四分 梳利士巴利道 彌敦道 太子道 勵德街 金巴利道	上午六時十一分至下午十一時五十六分 梳利士巴利道 彌敦道 窩打老道	上午五時五十分至午夜十二時二十七分 梳利士巴利道 彌敦道 大埔道 青山道	上午六時零二分至午夜十二時十二分 梳利士巴利道 漆咸道 馬頭圍道 譚公道 太子道	上午六時七分至午夜十二時三十七分 梳利士巴利道 彌敦道 荔枝角道	上午六時零二分至午夜十二時三十二分 梳利士巴利道 彌敦道 太子道
每十分鐘一次 票價二毫	每十分鐘一次 票價二毫	每十分鐘一次 票價二毫	每十五分鐘一次 票價二毫	每十五分鐘一次 票價二毫	每十五分鐘一次 票價二毫	每十五分鐘一次 票價二毫	每七分半鐘一次 票價二毫	每十五分鐘一次 票價二毫	每十五分鐘一次 票價二毫	每五分鐘一次 票價二毫

No. 16	No. 15
元 佐頓道碼頭 期	文 佐頓道碼頭 錦 渡
經	經
上午六時四十分至下午七時二十分	上午五點半至下午七時十五分
佐頓道—彌敦道—太子道—青山道	佐頓道—彌敦道—大埔道—沙田—粉嶺—上水
票價一元一毫	票價一元四角五分
	每十五分鐘一次
	每一十分鐘一次

二 市內水上交通

A 天星輪渡

香港本島和九龍一衣帶水，所以水上交通，在香港也是十分重要的，現在過海的輪渡，有天星，油蔴地兩家，營業都異常發達，天星公司的輪渡往來香港雪廠街口和九龍尖沙咀之間，頭等二角，三等一角，上下班時間每五分鐘一次，普通時間，十分鐘一次，尾渡平日香港開上午一時卅分，星期六上午二時卅分，時間準確，秩序最佳。

B 油蔴地輪渡

油蔴地碼頭（亦稱統一碼頭）和天星公司的碼頭近在咫尺，但秩序上管理上均相去懸殊，由這裏開出的小輪很多，汽車是由此渡海，航綫和票價如下表：

油蔴地碼頭									
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
大	南	青	坪	銀	長	旺	深	佐	
澳	頭	山	洲	鑛	洲	角	水	敦	
				灣			埔	道	
一元二角	一元二角	六角	五角	六角	八角	二角	二角	二角	

C 水上的士

「水上的士」——電船，在中環沿海一帶，隨時可以雇到，凡在夜間輪渡停航以後要過海的，非叫電船不可，其次是備停泊在 面的輪船上，旅客用的，代價照時間計算，和「的士」也差不多。

三 國際交通

油蔴地輪船公司航線票價表

以上所說的，完全是香港市內的交通情形，現

在再談香港的對外交通。

A 九廣鐵路

香港的陸上交通，以九廣鐵路為骨幹，由此可以直達廣州漢口，如果和浙贛路聯運，那麼，由九龍便可經陸路到上海南京。九龍站每天和廣州對開客列車四次，時刻如下：

甲 由九龍至廣州

九龍開

廣州到

快車	上午八時廿分	下午十二時五十分
慢車	上午八時五十分	下午五時五十分
快車	上午十時零五分	下午二時五十分
快車	下午三時廿五分	下午七時五十五分

乙 由廣州至九龍

廣州開

九龍到

快車	上午八時廿三分	下午十二時五十五分
慢車	上午九時卅分	下午五時五十六分
快車	下午二時四十五分	下午七時十五分
快車	下午四時卅五分	下午九時十一分

票價全程三等八元八角，二等十七元六角，頭等二十二元。

B 港穗、港澳輪船

由香港到廣州，水路也很方便，有許多輪船定期航行，其中最富麗的，是太古公司的佛山，設備完全是西式，旅客赴穗，以坐此船為宜，其餘比較好些的，有貴華、成興、金星和桂海，但和佛山相差多了！票價佛山西餐房為三十元，沙發位二十五元，中餐房二十元，中餐樓十五元，尾樓十二元，統艙八元，船泊省港碼頭。

內河輪船到澳門的，以武穴為最大，泊省港碼頭。廣東，廣西兩輪次之，泊元安碼頭，美華速率高些，約三小時半可達，泊海安碼頭。票價武穴，廣東，廣西頭等二十五元，美華頭等十八元。

C 遠洋海輪

香港是遠東國際交通的樞紐，所以由海道到世界各國，可說是無遠不屆，香港的港灣很深，幾萬噸的郵船，儘可在碼頭停靠。不靠碼頭的，就在中環海面拋錨，上下也十分方便。主要的航線有：

- 香港——倫敦及歐洲
- 香港——三藩市、紐約及南美
- 香港——星加坡及南洋各屬
- 香港——澳洲
- 香港——加拿大
- 香港——日本及朝鮮
- 香港——上海及中國沿海

全世界各大輪船公司在香港均有代理，班次和票價，可向各輪船公司或中國旅行社詢問。

D 國際民用航空

二次世界大戰後，航空運輸，一日千里，香港因為地位衝要，所以世界航空網也以它為遠東的核中心，現在香港的航空公司共有十二家之多，規模較大的，有英國海外航空公司，汎美航空公司，法國航空公司以及中國的「中航」「央航」兩家。

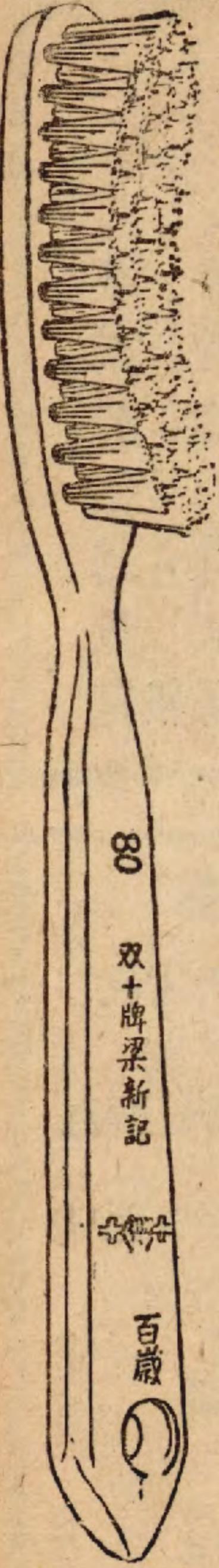
香港的民用航空機場，祇有啓德機場一處，在

香港開往各埠客機一覽表 (三十七年十月)

九龍的太子道底，因地勢所限，並不寬廣，而且附近高山很多，遇霧極易肇事。自從民航公司紛紛成立，香港的機場，也造成空前的擁擠，英國政府正計劃另闢大規模的民航機場一處，來配合這新興的需要，但具體計劃，尙未決定。

從香港開出的定期客機，班次很多，現在綜合列表說明如左：

飛往地	公司別	星期	起飛時間	票價	
上海	中央航	一三五	上午 8 時	HK \$350.00	
		二四六	上午 10 時		
	港汎航	每日	正午 12 時 45 分	HK \$380.00	
		二四	下午 6 時 25 分		
		三五	上午 9 時		
		二四	上午 8 時 30 分	HK \$380.00	
廣州	中央航	二五	上午 8 時 30 分	HK \$35.00	
		三	上午 7 時 30 分		
	港航	每日	下午 2 時 15 分		
		每日	下午 4 時 40 分		
		一五	上午 8 時	HK \$35.00	
		二三五	上午 8 時 10 分		
	廈門	中央航	每日	下午 3 時 15 分	
			二五	上午 6 時 30 分	
		港航	每日	上午 9 時正	HK \$40.00
			每日	上午 11 時 20 分	
			每日	下午 1 時 40 分	
			每日	下午 4 時	
福州	中央航	每日	上午 8 時	HK \$150.00	
		二五	上午 8 時 30 分		
	港航	每日	上午 9 時 30 分		
		三	上午 7 時 40 分		
		四	上午 9 時		
		一五六	上午 8 時	HK \$150.00	
汕頭	中央航	每日	上午 9 時		
		二五	上午 8 時 30 分	HK \$215.00	
海口	中央航	每日	上午 9 時 30 分	HK \$215.00	
		二	上午 8 時		
昆明	中央航	每日	上午 8 時	HK \$95.00	
		二五	上午 8 時 30 分		
台南	中央航	每日	上午 7 時 40 分		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
台北	中央航	每日	上午 11 時 25 分	HK \$400.00	
		二五	上午 8 時 10 分	"	
香港	中央航	每日	上午 7 時 40 分	HK \$210.00	
		三	上午 9 時 30 分		
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時	HK \$95.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 7 時 40 分	HK \$210.00	
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 9 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日	上午 8 時		
		二	上午 8 時 40 分	HK \$150.00	
重慶	中央航	每日			

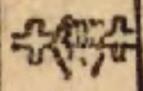


雙十牌百歲

欲求百歲壽。請用百歲刷

88

雙十牌梁新記



百歲

飛往地	公司	別	星	期	起飛時間	票價
桂林	中航	航	三		上午 7時30分	HK \$170.00
漢口	中航	航	三		上午 7時30分	HK \$290.00
柳州	中央	航	二	五	上午 8時10	HK \$200.00
衡陽	中航	航	三		上午 7時30分	HK \$230.00
南京	中航	航	三		上午 7時30分	HK \$350.00
	中	央	三		上午 6時30分	"
	中	央	三		上午 8時10分	"
南昌	中央	航	三		上午 8時10分	HK \$240.00
峴尼拉	中非	航	二	三	正午12時	HK \$300.00
	非	航	五	六	上午12時30分	HK \$300.75
			六	三	上午11時30分	
	國環	泰亞美	一	四	下午 2時30分	HK \$300.00
	汎		二	五	上午11時	(")
			二	四	下午 3時	US \$ 95.00
曼谷	英海外		四	日	上午 6時正	£32/-/-
			五		上午 8時30分	
	太平洋	亞美泰	三	六	上午 7時30分	HK \$435.00
	環汎		二	五	上午10時30分	(")
	國		二	五	下午 3時正	US \$130.00
			一	五	上午 7時	HK \$435.00
三藩市	汎	美	四	二	下午 3時	U \$126.00
			三	六	下午 3時30分	
	菲	航	三	六	正午12時45分	(")
			三	三	下午 1時半	
星洲	英海外		一	五	上午 7時30分	£55/-/-
			五	五	上午 8時30分	
	國	泰洋	一	五	上午 7時	HK \$700.00
	太平		三		上午 7時	(")
西貢	法	航	日		上午 7時半	HK \$452.75
仰光	中	航	日		上午11時25分	HK \$690.00
	英海外		四	日	上午 6時	£43/-/-
加爾各答	英海外	航	四	日	上午 6時	£60/-/-
	非	航	日		上午 7時30分	US \$230.00
	中	航	日		上午11時25分	HK \$350.00
東京	汎	美	四		上午 7時	U \$225.00
澳門	澳	航	一		上午 7時30分	HK \$ 30.00
			二	三	下午 5時	
			四	五	上午 9時30分	
			六	日	下午 5時	
			六	日	上午10時30分	
					下午2時, 5時	
海防	法	航	一		中午12時30分	HK \$315.00
河內						HK \$330.00
倫敦	英海外		四	日	上午 6時	£170/-/-

品出司公刷牙弟兄記新梁

●著卓譽信●久悠史歷●

益祥輪船公司

業務關有他其及輸運船輪：務業
埠各他其及洋遠，洋北南，江長：綫航
南福，裕福，民惠，民福，民利：船船
。祥福，

號三十四路東廣海上 司公總
二五八八一 二五四四一：話電
三四六一：號掛報電

新大陸輪船公司

NEW CONTINENTAL STEAMSHIP CO.

船輪洲亞新

船輪國中

S. S. NEW ASIA

S. S. NEW CHINA

D/W 9414 Ton

D/W 8600 Ton

捷敏全安 輸運貨客 妥穩駛行 輪貨型巨

貨客輸運常經 目要業營
埠各江長暨海沿內國及外國 綫航

ROOM 111, 147 CHUNG CHENG ROAD
(EASTERN) SHANGHAI

室一一一樓大匯中號七四一路東正中 址地
〇五〇九 號掛報電 七三〇五八 話電

第五編 郵電

一 郵政

香港的郵局，並沒有像上海那麼樣的普遍，連同九龍在內，祇有七處，地址如左：

名稱	地址	辦公時間
郵政總局	中環必打街	星期一至星期五由上午八時至下午五時 星期六由上午八時至下午一時 星期日及休假日由上午八時至九時
上環分局	上環摩理信街	每日由上午八時至下午七時 星期日及假期由上午八時至九時 下午六時至七時
西營盤分局	薄扶林道	每日由上午八時至下午五時 星期日及假期由上午八時至九時
灣仔分局	皇后大道東	全右
尖沙咀分局	九龍尖沙咀	全右
油蔴地分局	油蔴地水渠街	全右
深水埗分局	深水埗南昌街	同右

在國內寄信，有平信、航空、快信、平快、單掛號、雙掛號之別，在香港却簡單多了，祇有平信、航空、掛號三種，郵費有如左表：

香港郵局收費簡表

類別	投遞地區	郵費	備考
普通函件	本港	五分	每安士
	中國及澳門	一角	全右
明信片	英國、英屬各地、埃及、蘇丹	二角	全右
	其他各國	三角	全右
	本港	二分	
航空函件	中國及澳門	五分	
	英國及屬地、埃及、蘇丹	一角	
	其他各國	一角五分	
	中國、非列濱、安南、暹羅、印度、埃及、近東、馬來亞及緬甸	六角	每半安士
航空函件	英自治領、紐西蘭及澳洲	四角	全右
	歐洲大陸各國、土耳其、地中海區	一元	全右
航空函件	中海區	一元五角	全右

航空便箋 (Airletter Form)	任何地區	四角		
	掛號函件一律外加	三角		
	檀香山		一元五角	全右
	加拿大、美國、紐芬蘭、英屬西印度		二元	全右
	美洲之英國各屬地		二元三角	全右
	南美		二元五角	全右
	其他美洲各地		三元	全右

所謂「航空便函」是郵局印好的一種信紙，摺好寫上地址，便可付郵。郵資四角，也是印在信面的。但信內不准附寄任何物件。

由香港寄航空平信至上海，如重量不超過半安士，郵資為六角，（並非在平信一角之外再加六角），如寄航空掛號，則為九角。但寄廣州的信，一律由空郵投遞，所以寄廣州的航空信，祇須付郵資一角，無庸再付航空郵費。

香港郵局，對於一般初到香港而沒有一定住址的旅客，有一種特別留信辦法，旅客可向郵局填具表格，請求將信留局候領，不必付任何費用，但超過三個月不來領取信件，郵局不再代留。

二 電報

香港的郵政是公營的，電報却是商營的，電報局有英國的大東、大北和中國交通部的香港電信局三家。普通人發電報，總是交大東的，一來它的地位好，正在郵政總局的對面，二來門前有 *Cables and Wireless* 的顯明招牌，誰都遠遠地可以看到。大北在郵政總局二樓，中國的香港電信局則在車打道的沃行，凡是拍到中國去的電報，大東都可代發，這樣一來，中國的電信局，受了大東的競爭影響，營業一落千丈，門前冷冷清清的，和大東電報局門口熙熙攘攘的熱鬧情形，大有天淵之別。

拍發電報，先要將電文抄在電局的發電紙上，中文可自行譯碼，但仍須將中文註明，如由電局代譯，每字收譯費二分。

大東電報局的收報時間及地點如左：

地區	收報時間	收報地址
香港	日間上午八時至下午十時 夜間下午十時以後	於仁行 郵政總局三樓
九龍	日間上午七時至下午七時	半島酒店大廳

電報收費，如以國幣計算，比較國內昂貴多了，詳見左表：

香港電報價目表

發往地區	類別	普通每字電費	急電	夜間慢電
中國	華文明語 華文密語 英文	二角 四角 四角	四角 八角 八角	
英國及屬地	英文	五角	一元	每二十五字八元三角四分每 加一字三角三分
美國、荷蘭、荷屬東印度	英文	六角	一元二角	每二十五字十元每加一字四 角
歐洲（除荷蘭外）	英文	二元〇二分五	四元〇五分	每二十五字三十三元七角五分 每加一字一元三角五分
馬尼拉	英文	四角	八角	每二十五字六元六角七分每 加一字二角六分七厘
澳門	英文	—	一角二分	—

三 長途電話

由香港可通長途電話的地方，現在計有廣州，澳門，馬尼刺三處，廣州澳門通話的時間，星期一至星期六每日上午九時至下午七時，星期日及例假每日上午十時至下午一時，下午三時至下午六時。馬尼刺通話時間，每日上午十時至下午一時，下午三時至下午五時。收費如左：

香港長途電話價目表

通話地點	通話類別	通話費
廣州	普通 叫人 普通加急 叫人加急 銷號	每三分鐘六元以後每分鐘二元 每三分鐘九元以後每分鐘二元 每三分鐘十二元以後每分鐘四元 每三分鐘十五元以後每分鐘四元 一元二角
澳門	普通 叫人	每三分鐘六元以後每三分鐘二元 每三分鐘九元以後每三分鐘三元

馬尼刺	普通	普通加急	每三分鐘十二元以後每三分鐘四元
銷號	銷號	叫人加急	每三分鐘十五元以後每三分鐘五元
		銷號	二元
			每三分鐘卅六元以後每分鐘四元
			九元

旅客如打長途電話，可到德輔道中的香港電話局或於仁行大東電報局。通上海的長途電話，正在籌備中，尙未通話。

香港小常識(三)

▲香港生活程度，比戰前高約五倍，小家庭普通每月不能少于五百元，高等家庭，月須一千以上。如以法幣折算，爲數驚人。

▲香港百業蕭條，人浮于事，所以來香港找工作實在不是一件容易事，而且生活高昂，豈容坐食？這東方的樂園是備富人享受的，窮人除冒險家外，以不來爲是。

蝶霜

使毛 孔緊 密細 潔
使皮 膚白 嫩嬌 豔



家庭工業社出品



第六編 娛樂

一 游泳

游泳是香港最普通也是最普遍的娛樂，因為香港本身是一個海島，可以游泳的海濱浴場，實在太多了！天氣又是那麼熱，除了游泳，還有什麼更好的消遣呢？海浴在香港絕對不是貴族化的，富有富有的玩法，窮有窮的玩法，所以我說它是大衆化的，平民化的。

香港的海浴場，在香港本島有淺水灣、石澳、深灣水、赤柱、大浪灣等處，就中以淺水灣爲首屈一指，凡是到香港的旅客，是不能不去觀光的。

海灘上有很多的帳篷，游泳的人們可以臨時租用，代價二小時起碼，收費三元，在裏面可以更衣，可以休息，可以打牌，很容易消磨一個酷熱的下午。此外有小艇可租，代價也很廉宜。

九龍的海浴場也很多，青山道上幾乎連綿不斷，比較著名的是荔枝角，週末浴客如雲，盛極一時。

二 電影

香港的電影院，首輪是皇后大道中的「娛樂」，「皇后」以及禮頓山道的「利舞台」，票價後座二

元四角，廂座三元二角，熱天有冷氣，聲光也臻上乘。次輪如灣仔的「東方」、「國泰」票價後座一元二角，廂座一元七角。其餘如「中央」、「新世界」、「國民」、「太平」等設備比較差些。九龍方面首輪是彌敦道的「平安」和「大華」，其餘如「景星」、「勝利」、「油蔴地」、「旺角」、「國際」等，都是小型的。首輪電影院所放映的，幾乎完全是西片，政府規定其中一部份須爲英國片，所以英國片至少佔三分之一，普通的小戲院，多半放映粵語片。國語片在香港放映的很少，大概是言語隔閡的緣故。每天照例是四場，下午二時半，五時一刻，七時半和九時半，星期日再加一次早場，每場之間，相隔僅幾分鐘，有時候甚至於到了下場開映的時間，上場還未散場，觀客擁塞在戲院前面，自然感覺得不舒服。

二 跳舞

談到香港的跳舞，真令人有不勝今昔之感。在勝利初期，舞業蓬勃一時，豈知後來商業大鬧不景氣，跳舞的生意，也一落千丈。和上海比較起來，真有天淵之別。現在除最大的舞廳外，普通幾乎門可羅雀，舞女們偶然相互摟抱，點綴綴場面，

顧客却寥若晨星。據說有些舞女，竟在營業時間內編織絨線衣，也可見慘澹情形的一斑了。

爲什麼香港舞業如此蕭條呢？主要的原因是商業不景氣，次要的原因是代價太高，在香港跳舞，一律是「坐檯制」，每點鐘十一元，如果流連一晚，六點鐘就要六十六元，外加茶費雜支之類，總要百元左右，試問在百業不景氣的時候，誰能經常這樣的消耗下去？現在有些大舞廳已將內容大加刷新，加強舞女陣容，不知能不能挽回頹勢呢？

舞女滬幫和廣幫勢均力敵，好些滬籍紅星，本來希望到香港來掘金的，在極度失望之後，又復回滬。在香港勉強掙扎的，也多有捉襟見肘之感。

頭等舞廳是德輔道皇室行樓上的「百樂門」，皇后道中華百貨公司樓上的「中華」，石塘咀的「仙樂」和「凱旋」。二等舞廳有灣仔的「巴喇沙」，九龍彌敦道的「金殿」。

此外沒有舞女的舞廳，有香港大酒店、半島酒店、麗池花園、京都酒店、大華飯店等，其中尤以麗池舞廳，饒林園之勝，爲夏冬消遣的理想樂園。普通舞場，午夜一時歇場，麗池則爲二時。

四 戲劇

在香港的主要舞台劇是「粵劇」，香港本島西營盤有著名的一「高陞戲院」，九龍彌敦道則有一「普慶戲院」，這兩家常年上演粵劇，營業十分暢旺。

外省人對於粵劇，自然不會感覺興趣，尤其是唱詞方面，更難瞭解。所以粵劇是專供本地人欣賞的，但外省人偶爾看一次，也可以換換口味。

平劇在香港的命運相當悲慘，一度在紅孩兒劇院上演的平劇，終於因顧客寥寥而支持不下去。有人說，縱使梅蘭芳馬連良到香港來登台，營業也不會有把握，這個看法，實在不是沒有理由的。話劇越劇也和平劇一樣的遭際，偶爾上演，總是提不起廣大觀衆的興趣。

五 足球

看足球賽（港稱看打波），在香港是風靡一時的。週末的重要比賽裏，盈千盈萬的球迷盪湧在球場的入口，不管票價如何高昂，總以一看爲快。在開賽二小時以前，票就賣完了，後到的徘徊道左，充滿着失望的情緒，遠近的山頭上，樹頂上都擠滿了人，真是萬人空巷，如火如荼。

所以去看重要足球比賽，必須預早就去買票，遲了一定向隅。票價看比賽的重要性而區分，最高每人約需五元，所以一場比賽的收入，是十分可觀的。

和上海一樣，足球賽並不是經常有的。四月以後，天氣熱了，足球賽暫時停止，一直到秋高氣爽的時候再開場。

六 賽馬

賽馬也是無定期的，遇有假期，馬會就通告舉行。地點在黃泥涌道，賽場遠不及上海跑馬廳寬大，但也佈置得清潔整齊。遇到賽馬的那天，衣香鬢影，盛極一時。每半小時賽一次，馬票分「位置」「獨贏」「搖彩」三種，觀客們潮一般的去搶着買。在休息時間，有皇家海軍音樂隊奏樂，碧草如茵，繁花似錦，在清風徐來之中，靜聽妙奏，使人有飄飄欲仙之感。

大香檳賽每年兩次，代價兩元一張的馬票，可

能得到頭獎六十多萬元，因以一年之內，香港總要添幾位新富翁，誰都羨慕香港的幸運兒。馬場的入場券每人三元，會員憑證，無庸繳付。

七 溜冰

溜冰在香港曾經盛極一時，但現在是漸漸沒落了。目前的溜冰場已寥寥可數，銅鑼灣東區游樂場內的一處是比較大些的。裏面有冰鞋可租，按時計費。九龍有勝利溜冰場，在彌敦道中。

香港小常識（四）

▲買普通日用品，在德輔道皇后道中間的橫街地攤上比較便宜，但還價也狠大。

▲皇后大道簡稱「大道」，在習慣上都稱「皇后大道中」為「大道中」，「皇后大道東」為「大道東」，「皇后大道西」為「大道西」。

▲旅客出入香港，無須到警局登記，戶口也不必填報。

▲在香港餐室小食，小賬可給可不給，如果自己到櫃台付賬，照例無庸付小賬，餐室也沒有在正賬之外再行加一的慣例。

▲香港政府機關和洋行的辦公時間，普通是上午九時至下午一時，下午二時至五時。銀行下午四時停止營業。星期六下午休息。

▲港幣十元、五十元、百元鈔票，時有偽幣發現，花紋較真幣略為模糊，使用時須仔細驗看。

鴻安商輪股份有限公司

Hoong On Steam Navigation Co., Ltd.

95 Canton Road
Shanghai

Tel. 12950
Cable "Hoong On"

航 線

中國沿海口岸南北洋及長江上中下游

上海廣東路九十五號 電話 一二九五〇

電報掛號 五三九二五九
五三九三五六七

三北輪埠股份有限公司

多最線航 久最史歷

程 航

游下中上江長及洋北南

司 公 總

號三十路東廣海上

一三一三一 〇五九二一 話電

第七編 工商業

一 工業

香港的工業，在復員初期，曾經蓬勃一時，大小工廠，多如雨後春筍，但不到一年，因為美貨日貨陸續傾銷，繁榮的局面，也跟着黯淡下來。

現在香港的工廠，共有一千零十四家，資本在五十萬元以上佔百分之十一。四，十萬元至五十萬元的佔百分之二七。一，五萬元至十萬元的佔百分之二六。四，資本一萬元至五萬元的佔百分之二七。〇九，資本由五千元至一萬元的佔百分之八，所以資本雄厚的並不多。

A 織造業

香港工業之中，以織造業居最重要的位置，佔全部工業資本百分之六十以上，現在全港三百多家織造廠共有電織機二千八百台，手織機六千台，因為香港過去沒有紗廠，所以織布廠需用的紗，祇好仰給於日本賠償紗，公價每包一千六百元，比滬價高八百元，比穗價高四百元，原料已經太貴了，再加上南洋市場又有印度，澳洲和日本的布疋傾銷，所以香港的織造業，陷於極苦悶的地步。

在香港織造業籠罩在不景氣中間的當兒，香港忽然成立了許多新紗廠，現在已將出貨的，有一南

洋「偉倫」「香港」「大南」四家，「南洋」有一萬五千錠，「偉倫」有二萬五千錠，「香港」有八千錠，「大南」有五千錠，如果全部生產，所出的棉紗，可供香港織造業使用而有餘。

B 橡膠業

橡膠業佔香港工業的第二位，最多時有廠六十家，百萬元以上的有三家，每月膠鞋產量由七十餘萬雙的最高峯，跌到去年八月間的一萬五千雙，那時停工停業的，超過半數，原因是原料價漲，工資增高，國內幣值不定，南洋市場又為日貨澳貨侵奪。去年十月以後，橡膠業因菲列濱方面，大宗定貨，所以又呈轉機，但這種好轉，恐怕又是曇花一現，因為菲列濱政府正要頒布限制香港膠鞋入境的禁令。

除膠鞋外，還出腳踏車胎和玩具，數量是有限限的。

C 五金業

五金業工廠有四十八家，資本在百萬元以上的祇有「大華」「捷和」兩家，出產品以日常用具為大宗。最大的市場是中國，其餘南洋一帶，也有相當的銷路。目前各廠的營業都很蕭條，自從國內的輸入管制實行以後，內銷大受限制。南洋方面，也

無起色。現在比較好的市場是印度、東非、暹羅、和荷印。手電筒、風燈、汽燈等都有大批的定貨。

D 油漆業

香港油漆業工廠計有「國民煉漆公司」，「中華製漆公司」，「香島製漆公司」，「建國漆廠」，「國光製漆公司」等五家，每月產量約為二十噸，營業額約一百萬元，銷路遍及南洋各屬，各廠獲利甚豐，可謂香港工業界的一天之驕子。

E 火柴業

比較大些的火柴廠，在香港有五家，工人約有一千多名，復員以後，因為原料來源困難，工資增高，在南洋市場上不能和美貨日貨競爭，所以有一蹶不振之勢。

F 印刷業

印刷業也受工資高的影響，大鬧不景氣，現在中華書局停印鈔票，營業因此一落千丈，其餘各廠，祇印些零星簿冊文件而已。商務印書館因戰時損失甚重，迄未恢復原狀，許多大宗印刷品，如皂匣、藥包、仿單等，都從美國澳洲直接定印，比香港價格，低廉多了。

其他如熱水瓶業、化學工業、烟草業、製罐業、糖革業都呈奄奄一息的現象，勝利後的黃金時代早已過去了。

一一 商業

香港商業，在復員初期，和工業的情形一樣，也繁榮過一個時期，但一九四七年便開始走下坡路，原因是國內戰事擴大，購買力薄弱，再加上輸入管制，貿易愈來愈難，終且走到山窮水盡的境域。現在香港的商業實際上是多年來最艱苦的時期，瞻望前途，短期內也沒有昭蘇好轉的跡象。

A 對華貿易

對華貿易，是香港整個貿易中最重要的一環，凡是外國成品輸入中國，或是中國土產輸入外國，大都利用香港做中轉站。所以沒有廣大的中國市場，香港的貿易就會窒息的。

以一九三九年來說，全年香港的總輸入為五億九千四百十九萬元，內中華北佔一億六千六百餘萬元，列第一位。華南列第三位，佔四千三百萬元，同年香港輸出總額為五億三千三百三十八萬元，華北佔四千五百萬元，佔第四位，華南佔二千二百九十萬元，列第七位，戰後初期，情形大體相同。但上年七月華南實行限額輸入以及出口結匯辦法以後，港華貿易便一落千丈，一九四七年全年輸入總額中，中國僅佔百分之二四·二，輸出僅佔百分之二一·七了！

B 對南洋貿易

南洋各屬主要的市場是馬來亞、越南、暹羅、菲列濱和荷印。戰前香港對南洋的輸出，以越南佔第一位，馬來亞次之，暹羅又次之，最後為荷印及

菲列濱。戰後因越南、荷印一直在戰爭狀態中，所以貿易大見減退，現在香港輸出南洋各屬，以馬來亞居首位，暹羅次之，菲列濱躍升第三，荷印第四，越南退居殿軍。

輸出貨物之中，以布疋、棉織品、洋雜貨爲主，雜糧、中藥、五金製品次之。

至於由南洋各屬輸入香港的貨物，以樹膠、椰油爲主，胡椒、生粉等次之。

C 對美貿易

戰後美國金元的勢力，愈加膨漲，在香港貿易統計數字上，美國貨已穩居輸入的首位，英國望塵莫及，港政府雖訂了許多條例來限制美貨輸入，但香港依然是美國貨傾銷的一大市場。一九四七年輸入總值達二九八，六七九，三一六元。

美國貨輸入以機器、汽車、鋼鐵、西藥、日用品等爲最多，自香港輸往美國的貨物，以桐油爲大宗，其餘如桂油、茶油、茴油、椰油、錫、鎢、錒、茶葉、桂皮、五倍子也有相當的數量。一九四七年對美輸出總值爲一五一，七六三·〇八四元。

D 對歐洲貿易

戰後英國元氣未復，所以對港輸出，也遠不及美國之多，一九四七年由英輸港的貨物總值爲一億六千四百四十五萬元，約爲美國之半數，由港輸英貨物祇值三千八百二十萬元，約爲美國的四分之一。

除英國而外，和香港貿易比較密切的歐洲國家爲比利時，平均每月由比輸入貨物約值四百萬元，但上年十二月倫敦銀行宣布，由港轉由倫敦銀行向比訂貨的英鎊外匯停止供應，而由港申請比國法郎外匯又極不易，因此港比貿易大受打擊，迄未好轉。

E 對日貿易

香港與日本間的私人貿易，到一九四七年八月十五日以後才正式開放。不過在此以前，港政府已以物物交換的方式，和日本換進一批棉紗。六月份起港政府開始正式公布對日貿易數字，該月份輸入貨值爲三，三九七，五七七元，輸出爲一，二九〇，二五〇元，六月以後，貿易漸有起色，全年總計，輸入爲三六，六〇七，三七八元，輸出爲一五，三三二，八三八元，輸入貨物爲棉織品、棉紗、魚、絲、海味、燈泡、時鐘、單車、玩具、火柴等，輸出爲工業原料、糧食、樹膠、罐頭食物等。

日貨侵入香港市場以後，香港工業界大起恐慌，因爲日貨的定價低廉，港地出品無法競爭，勢必造成工業危機，港貨在南洋各市場上已經大受打擊，所以在香港市場上，不能不深具戒心，工商供應處表示對日貿易，一定嚴加管制，決不容許日貨威脅本港工商業，然而事實上日貨已開始傾銷，走私來的貨物，源源不絕，前途殊未可樂觀。

F 對南韓貿易

香港對南韓的貿易，完全採物物交換方式，由港運韓的貨物為橡膠、白報紙、鹽、工業原料、西藥等，由韓回港的貨物為魷魚、錫砂、高麗參、黃狼皮等，在貿易的初期，商人獲利甚豐，後來經營的人多了，南韓到貨過多，物價暴跌，回頭貨物，更難搜集，所以從事南韓貿易的商人，已逐漸感覺困難，不再抱很大的希望了。商人的目光，最近又轉到北韓方面。

香港小常識(五)

▲香港警署，對於旅館住客，例不查房，旅客絕對不會深夜被擾。
▲香港雨季，適在夏間，天氣本已炎熱，如再穿雨衣，必更難受，所以老資格的香港人，雨天寧用傘，不着雨衣。
▲銀行存款普通週息活期一厘，定期二厘，匯豐銀行無息。
▲舊貨攤在大道西中央戲院左近之摩羅街和摩羅上街，百貨雜陳，有如上海的北京路。
▲香港無公娼，街頭流鶯，稱爲一阻街女郎，因爲屋頂照港政府規定是平的，夏天的太陽是何等利害，曬上一天的屋頂平台，最高一層，因爲蒸發，首當其衝的自然是最高的，這一層的樓面。香港熱天，長住，在裏面，如何受得了？所以各層租金，也一定要有一個朝南的窗子，否則炎炎長夏，沒有風吹，也是怪難受的。

闡揚中國名勝
發展旅行事業

旅行雜誌

中國旅行社發行

第八編 教育文化

一 學校

一般的說來，香港的教育水準、文化水準，都不及上海高，主要的原因，香港壓根兒是大英帝國的殖民地，它的教育文化範疇，和國內不能等量齊觀。如果我們明白了這一點，對於水準上的差別，自然不會訝異了。

香港的最高學府，祇有一個公立「香港大學」，地點在薄扶林道，成立於一九一二年，分醫學、文藝、工程三科，課程參照英國大學釐訂，所以畢業以後，赴英再求深造，比較簡便。除港大以外，公立學校有「羅富國師範學院」，「庇利羅士學校」，「油蔴地官立學校」，「灣仔官立學校」，「旺角官立學校」，「掃桿埔官立學校」六處，程度自小學至中學不等。

教會學校，在香港教育史上佔着很重要的一頁，比較著名的有「聖士提反書院」，「聖士提反女書院」，「聖保羅書院」，「聖保祿書院」，「聖約瑟書院」，「拔萃書院」，「拔萃女書院」等。此外中國人所創辦的學校，現有英文學校四十所，普通中小學二百四十二所，夜校八十七所。

主持香港教育行政的是港政府教育司，私立學

校經教育司核准的，可得政府津貼，稱為半公立，課程要受港政府節制，收費也須遵照規定辦理。

二 圖書館

公共圖書館在香港少得可憐，香港大學的西文圖書館，藏書約有三萬冊，中文圖書館又名馮平山圖書館，藏書約五萬冊，除星期日外，每日開放，但是港大在半山區，雖有巴士直達，總不及山下來得方便。此外如學海書樓，進修圖書館，新少年圖書館等規模較小，讀者寥寥。

三 報刊

香港華文日報，有「華僑」，「星島」，「工商」，「國民」，「華商」，「成報」六家，除華商報外，每家都有晚刊，單獨出版的晚報有一中英一，「掃蕩」，「紅綠」三家。一度流行的黃色刊物，已逐漸被淘汰了！

期刊在香港極不發達，比較值得一提的有經濟通訊、經濟導報、國訊、時代批評、電影與戲劇等幾種，銷路都很有有限。

四 廣播

香港公立廣播電台共有兩所，英文的呼號為ZBW，中文的呼號為ZEK，廣播時間每日下午十二時半至二時，六時半至十一時節目除新聞外，有音

樂、話劇、國語教授、粵劇等，凡使用收音機的，須向港政府領取執照。現在正在計劃的一家，名叫「麗的呼聲」，還未正式播送。

香港小常識 (六)

▲香港偷盜之風狠盛，明搶暗偷，無所不用其極，居家必須常閉樓門，門外須裝鐵柵，木門內須加槓，總之，在香港居住，要時時嚴加戒備，因為在這冒險家的樂園裏面，冒險家也特別多。

▲對於動物，在香港要特別愛護，如將鷄鴨倒懸，緊縛，焚燒活鼠，誘捕飛禽，都是犯罪的，虐待婢女幼童，自然罪加一等。

▲香港完全是商人世界，大有一商人第一的意味，和國內重視做官，大異其趣。所以國內的大官們，到了香港，千萬不要再擺官架，入禁如不問俗，一定會自討無趣。頭銜如什麼「長」什麼「員」，最好也收藏着不要再用，在香港這是不能炫耀的。

▲頂房子要出鞋金，這本是公開的祕密，但這是違法的，一經控訴受授雙方，都有干係。

▲電話不能過戶，如冒昧寫信去請求，電話公司便會將原電話拆走。

香港政府機關

名稱	地址	電話	名稱	地址	電話
總督府	上亞厘畢道	二七七七一	港務署	干諾道中	三九二三四
輔政司署	下亞厘畢道	三九六二三	教育司署	消防局大廈四樓	三九〇二八
庫務司署	遮打道四號	二五六八八	農業局	郵政總局大廈二樓	三九四八二
估價官署	皇室行四樓	三一四九〇	森林局	德輔道中	三一五三〇
審計署	皇室行六樓	三一七七七	漁政處	郵局大廈二樓	三〇四五三
產業稅局	高等法院	三九四九一	消防局	德輔道中	二五七六一
產業管理處	皇室行五樓	三九二六六	中區救火會	德輔道中	三〇三七一
地方稅務局	皇室行五樓	三一一一一	東區救火會	軒尼詩道	二六四三七
高等法院	昃臣道	三九二七〇	西區救火會	卑路乍街	三六三三二
律政司署	高等法院三樓	三九二六九	筲箕灣救火會	筲箕灣大街	二五四五四
田地廳及婚姻註冊處	高等法院樓下	三九四八三	警察總局	遮打道	三九五七四
商標局	高等法院二樓	三九五三八	中央警署	荷理活道	三九二九五
香港裁判署	亞畢諾道	三九二一三	半山區警署	高街	三九六一三
華民政務司署	消防局大廈二樓	三九四四三	山頂警署	山頂	三九三三〇
勞工司署	消防局大廈四樓	三九四四九	灣仔峽警署	金馬倫山道	三九二四四
工務局	下亞厘畢道	三九四六三	西營盤警署	德輔道西	三九三九〇
土地測量局	下亞厘畢道	三九六二五	薄扶林警署	薄扶林道	三九三九一
港口工程處	聖佐治行三樓	三九六一五	灣仔警署	告士打道	三九三七二
水務局	聖佐治行二樓	三一六四四	銅鑼灣警署	告士打道	三九四〇四
郵政總局	畢打街	二二〇八七	筲箕灣警署	筲箕灣	三九四一三
警務署	匯豐大樓	三九六六一	赤柱警署	赤柱村	三九四一一
港口衛生局	皇帝行	三九四三五	香港仔警署	香港仔	三九三九二
生死註冊處	皇帝行	三九四一一	航空處	紀念廣場	三九三四一
政府化驗室	消防局大廈五樓	三九二八四	新聞處	告羅士打行	三三四〇六
海關出入口署	消防局大廈	三九二四九	九廣鐵路局	九龍尖沙咀	五〇四〇〇
工商供應署	有利銀行大廈	三二四八三	九龍救火會	彌敦道七四五號	五〇六〇六

香港各國領事館

中國外交部兩廣特派員公署
 比利時領事館
 美國領事館
 法國領事館
 荷蘭領事館
 瑞士領事館
 瑞典領事館
 暹羅領事館
 非列濱領事館
 巴拿馬領事館
 尼加拉瓜領事館
 丹麥領事館
 古巴領事館
 巴西領事館
 厄瓜多爾領事館
 薩爾瓦多領事館
 多米尼加領事館
 葡萄牙領事館

尖沙咀救火會
 九龍警察總局
 油蔴地警署
 九龍城警署
 尖沙咀警署
 旺角警署
 水上警察署

匯豐大樓三樓
 (全右)四樓
 (全右)三樓
 (全右)二樓
 大道中殼行五樓
 亞力山大行四樓
 德輔道四號A三樓
 英王道八一八號
 公主行七樓
 德輔道八號
 德輔道八號
 畢打行八樓
 於仁行六樓
 德輔道八號
 於仁行六樓
 德輔道八號
 德輔道八號
 雪廠街

尖沙咀
 加士居道
 油蔴地
 太子道
 尖沙咀
 旺角
 尖沙咀

二五六〇一
 二八四〇〇
 二七七六一
 三二四八一
 二五七七一
 二三一三四
 三〇九六六
 二一三四三
 二八七七八
 二三二一六
 二三二一六
 二一五八五
 二八九九五
 二三二一六
 二八九九五
 二三二一六
 二三二一六
 二五七八九

銀行

中國銀行
 大通銀行(美)
 上海商業儲蓄銀行
 中國實業銀行
 中國農民銀行
 中國國貨銀行
 中國郵政儲匯局
 中央信託局
 友邦銀行(美)
 永安銀行
 交通銀行
 有利銀行(英)
 西南興業銀行
 東亞銀行
 東方匯理銀行(法)
 匯豐銀行(英)
 中南銀行
 中國工業銀行
 美國運通銀行(美)
 浙江興業銀行
 荷蘭銀行(荷)
 國華銀行
 國民商業儲蓄銀行
 華僑銀行
 華比銀行(比)
 渣打銀行(英)
 新華銀行

大道中四號
 大道中公主行
 大道中六號
 雪廠街五號
 德輔道中太子行
 德輔道中
 大道中廿四號
 畢打街
 大道中
 德輔道中廿六號
 雪廠街五號
 大道中七號
 雪廠街四號
 德輔道中十號
 大道中五號
 大道中一號
 都爹利街四號
 德輔道中十四號
 德輔道中四號
 大道中十號
 大道中九號
 大道中一一號
 德輔道中八號
 大道中七號
 德輔道中四號
 大道中三號
 雪廠街四號

三〇二五八
 二六六三八
 三一二七五
 二二〇四一
 三一〇五八
 三三二八〇
 二八四四一
 三〇一九三
 三〇二三五
 三一一二一
 三四一〇一
 二八〇二七
 二八三〇二
 二七七四六
 二二五六九
 三〇二二一
 三三五六六
 三一七七二
 三一二三六
 三一七二三
 二〇五七八
 三五六三八
 三三八八一
 三〇二一六
 三三三一五
 三〇三七六
 三一二二一

館餐中

中國農工銀行
 聚興誠銀行
 廣東銀行
 廣東省銀行
 廣西銀行
 鹽業銀行
 大新銀行
 大西洋匯理銀行(葡)
 川鹽銀行
 汕頭商業銀行
 美國寶通銀行
 (花旗銀行)(美)
 福建省銀行
 安達銀行(荷)
 金城銀行
 康年儲蓄銀行

大道中公主行 二八六三〇
 德輔道中太子行 三二〇三七
 德輔道中六號 三一二一五
 雪廠街三號 二四四七六
 大道中十號 三〇一一四
 德輔道中三六號 二一九二二
 大道中 三一三五五
 遮打道四號 三一三〇五
 大道中華人行 二〇八九三
 文咸西街四八號 三二八四七
 大道中二號 三〇三二一
 雪廠街 三一五二九
 德輔道中五號 三〇二〇八
 德輔道中八號 二六三七三
 德輔道中八六號 二〇八九〇

*大三元酒家
 *大華飯店(川菜)
 大景象酒家
 大澳飯店
 大成酒家
 大中酒家
 *大金龍酒家
 *大同酒家
 山珍酒家
 山光飯店

軒尼詩道四二九號 二三五三八
 華人行九樓 二〇四〇〇
 威靈頓街二十六號 二一六二四
 軒尼詩道二六七號 三四四〇五
 莊士敦道一二九號 二八二九五
 上海街五二〇號 五〇四九四
 德輔道中 二八二三四
 德輔道中二三四號 二八九〇三
 德輔道中一〇九號 三〇六三一
 山光道一號 三一三九

上海飯店(川菜)
 *中國酒家
 公團酒家
 *仁人酒家
 白雲酒家
 永麗酒家
 四時新(滬菜)
 江蘇酒家
 東方小祇園素食館
 *金城酒家
 金唐酒家
 金聲酒樓
 *金陵酒家
 海景樓(平津菜)
 *建國酒家
 春源酒家
 聚春園(閩菜)
 *英京酒家
 袁鴻記酒家
 悅興酒家
 陸羽茶室
 陸海通飯店
 勝利酒家
 *福祿壽飯店
 *銀龍酒家
 *廣州酒家
 *龍門酒家

洛克道一四九號 二四一四八
 德輔道中 三四〇九三
 德輔道中二五四號 二四三一九
 大道中一五二號 二六二六七
 上海街三七二號 五八三五六
 威靈頓街三十號 二五八一〇
 大道西四三七號 三三一三六
 大道中二九二號 二四九九〇
 軒尼詩道二〇三號 二七六六六
 大道中一二四號 二〇一二一
 上海街五二六號 五八五二五
 灣仔道一二一號 二一六〇四
 大道西石塘咀 二〇二九〇
 干諾道中一三五號 二〇八四一
 中華百貨公司六樓 二一二一九
 永樂街四十號 三〇六八二
 祖庇利街
 莊士敦道一七五號 二七九三三
 軒尼詩道三八七號 三二五六一
 莊士敦道一九五號 二三九三二
 永吉街六號 三二〇三一
 德輔道中二九五號 二六三六一
 永樂東街二八號 二七四六一
 大道中娛樂行 二六九六八
 德輔道中三二〇號 三二四三四
 石塘咀 二二五二八
 德輔道中二四四號 二二二九八

西餐館

*ABC餐室	亞力山打行	二〇四三三
九龍糖果麵包公司	彌敦道二二〇五號	五七九六九
九龍公司	上海街一四五號	五六三六二
大中華餐室	德輔道中二三七號	三二八八九
大成餐室	彌敦道七一九號	五八二四一
太平館	菲林明道八號	二〇七七一
太平館	德輔道中二八一號	三〇一一五
太子餐室	太子道一〇四號	五八七〇三
天華餐室	德輔道中四十九號	二三〇一七
*公主餐室	大道中公主行二樓	二〇四三三
友蘭餐室	軒尼詩道三六九號	二七八三二
*牛奶公司	彌敦道七十六號	五七八七九
*牛奶公司	皇室行	二八一八四
中央餐室	彌敦道二二一號	五七七七一
永吉餐室	永吉街二十六號	二二七一
*加拿大餐室	大道中十六號	二五一一一
*威士文餐室	交易行	二八一五七
*占美餐室	華人街樓下	三〇一二六
百樂門餐廳	彌敦道中三六七號	五六〇七〇
*安樂園	德輔道中二五號	二一〇二二
安樂園支店	大道西二六八號	二二五九九
艾非餐室	德忌笠街十一號	三四二四五
何倫餐室	軒尼詩道九十五號	二五三六〇
東方餐室	上海街四〇六號	五六四〇一
東園餐室	德輔道中五十五號	三四四四〇
*大滬飯店	都爹利街	四二四五二
京滬飯店	德輔道中六十三號	二〇四一六

醫院

金門餐室	大道中四十號	二〇九五〇
武漢餐室	上海街四五〇號	五六一九三
南風餐廳	彌敦道六一五號	五七〇〇八
南京餐室	上海街五〇八號	五六八一
美利權餐室	必打街二號	二四五八三
英華餐室	德輔道中一一七號	二七三七五
星島餐室	西貢街七號	五七五四六
紅星餐室	彌敦道三七三號	五九四三六
紅獅酒吧	漢口街一十五號	五七八四一
皇宮餐室	彌敦道二九號	五九四五五
*香港大酒店	必打街	三〇二八一
*半島酒店	尖沙咀	五八〇八一
*告羅士打酒店	必打街	三一九一七
瑪麗醫院	薄扶林道	三四一四一—五
九龍醫院	亞皆老街	五八一六一
神經病院	高街	三九二九四
廣華醫院	廣華街	五八〇六九
東華醫院	普仁街	二八一六六—七
東華東院	銅鑼灣	三三三八二
夏慳療養院	摩理臣山道	三九二九二
亞士里道性病院	亞士里道	五七二五一
筲箕灣性病院	筲箕灣	三〇〇一七
法國醫院(又名聖德助撒醫院)	九龍太子道	五六〇八一

(有*者為規模較大之餐館)

司公空航

養和醫院	山村道	二六六四一
法國醫院	銅鑼灣	二八〇五七
西營盤醫院	醫院道	三三七五〇
贊育醫院	西邊街	二一九九〇
荔枝角醫院	荔枝角道	五八一〇三
北角療養院	北角	三九〇五四
那打素醫院 (又名雅麗士醫院)	般舍道	二七七八六
虎豹醫院	長洲	

中國航空公司 (C.N.A.C.)	畢打街	三二六六
中央航空公司 (C.A.T.C.)	大道中	二六二一
英國海外航空公司 (B.O.A.C.)	遮打道	二七六五
法國航空公司 (Air France)	干諾道中皇后行	二六六五
國泰太平洋航空公司 (C.P.A.)	遮打道	二二六二
中非商用航空公司 (C.A.L.I.)	於仁行三樓	二二四一
汎美航空公司 (P.A.A.)	畢打街 (中航公司代理)	三三〇一
非列濱航空公司 (P.A.L.)	九龍半島酒店	五三三〇
飛天航空公司 (Skyways)	全右	五九三四
南美遠東航空公司 (S.A.F.E.)	匯豐大廈	四一七七
環亞航空公司 (T.A.A.)	美國銀行樓上	二七二〇
香港航空公司 (H.K. Airways)	遮打道	二七六五

司公船輪

銀行輪船公司 (Bank Line Ltd.)	雪廠街	二八一七二
太古輪船公司 (Butterfield & Swire)	皇帝行	二七七九一
招商局	干諾道中	三〇三三一
德忌利士輪船公司 (Douglas S. S. Co.)	干諾道西	三一六三三
美亞輪船公司 (De La Rama S. S. Co.)	鐵行六樓	三一二八一
寶隆洋行 (East Asiatic Co.)	畢打街	二三六三六
福來輪船公司 (Everett Steamship Co.)	皇后行	三四一一一
和豐輪船公司	皇后行	三一二〇六
渣甸輪船公司 (Indo-China S. N. Co.)	文咸西街	二六一二七
法國輪船公司 (Messageries Maritimes)	畢打街	三〇三一
多利臣輪船公司 (Thoresen & Co.)	皇后行	二六六五一
美國郵船公司 (United States Lines Co.)	皇后行	三一二四一
鐵行輪船公司 (Mackinnon, Mackenzie & Co.)	皇后行	三一二五一
馬士班輪船公司 (Maersk Line)	鐵行	二七七二一
渣華輪船公司 (Koninklijke Java-China Paketvaart Lijnen)	畢打街	二六六六一
和發成輪船公司	皇帝行	二八〇一六
	永樂街十號	二〇〇〇五

院影電

院劇粵

普慶戲院	高陞戲院	中華戲院	九如坊戲院	北河戲院	東樂戲院	香港戲院	明聲戲院	景星戲院	光明戲院	廣智戲院	好世界戲院	油蔴地戲院	國際戲院	旺角戲院	勝利戲院	國民戲院	新世界戲院	新華戲院	國泰戲院	東方戲院	平安戲院	大華戲院	中央戲院	利舞台	娛樂戲院	皇后戲院
九龍彌敦道	西營盤	灣仔蘭桂街	中環九如坊	九龍深水道北河街	九龍水渠道一號	皇后大道東	九龍荔枝角道	九龍漢口道	九龍油蔴地	九龍油蔴地	九龍塘美道	九龍油蔴地	九龍福佬村道	九龍新填地街	九龍彌敦道	洛克道	德輔道中	九龍亞皆老街	灣仔道	灣仔勤寧道	九龍彌敦道	皇后大道中 270 號	禮頓山道	皇后大道中	皇后大道中	皇后大道中
五七二七六	二七一三九	二一五五〇	三二八二三	五七九七八	五八四九一		五八三一二	五八三三五	五六六七六	五八七四七	五八七四七	五七〇七二	五〇一〇〇	二〇二一六	二一三三七	二六八九五	二六五五八	三〇〇一五	六八八五六	五七二二二	二五七二〇	二六九〇九	二五三一三	三一四五三		

場舞

百樂門舞廳	中華舞廳	仙樂舞廳	凱旋舞廳	金殿舞廳	巴喇沙舞廳	麗池舞廳	香港大酒店舞廳	告羅士打酒店舞廳	京都大酒店舞廳	半島酒店舞廳
德輔道中皇室行	大道中中華公司五樓	石塘咀廣州酒家頂樓	石塘咀金陵酒家頂樓	九龍彌敦道	灣仔洛克道	七姊妹	畢打街	畢打街	皇后大道中	九龍尖沙咀
三一二九一	三〇九九二	三二九九三	三五二六五	五九六六五	二四〇九三	二七四六〇	三〇三八一	二八一二八	三一七一	五八〇八一

闡揚中國名勝
發展旅行事業

旅行雜誌

中國旅行社發行

日 用 簡 明 國 語 粵 語 讀 音 對 照 表

父親 母親 哥哥 弟弟 姊妹 姊妹 妻子 寄父 寄母 寄子 子女 男孩子 男嬰 我們的 你們的 他們的 那邊 這邊 裏邊 外邊 襯衫 冰箱 冰淇淋 綢緞 人力車 手帕 車票

老豆 老母 大佬 細佬 家姊 細妹 老婆 契爺 契娘 契仔 仔女 細佬哥 細蚊仔 我地嘅 你地嘅 佢地嘅 個邊 呢邊 入邊 出邊 恤衫 雪櫃 雪糕 絲髮 車仔 手巾仔 車飛

Lo-dow (俗語。普通稱爸爸。)
 Lo-mo (俗語。普通稱媽媽。)
 Die-lo
 Sie-lo
 Gar-je
 Sie-moy
 Lo-po (俗語。普通稱太太。)
 Kie-ye
 Kie-ngian
 Kie-tsai
 Tsai-nu
 Sie-lo-gow
 Sie-man-tsai
 Ngo-di-guy
 Nei-di-guy
 Kui-di-guy
 Gow-bin
 Ni-bin
 Yap-bin
 Chut-bin
 Shirt-sum (英文譯音)
 Suit-goy
 Suit-go
 See-fut
 Chair-tsai
 Sou-gun-tsai
 Chair-fay

汽油 火油 水泥 公共汽車 出租汽車 剪刀 警察局 警察 小帳 算帳 我帳單 行不行 如此可以啦 無論怎樣都不行 很久 很漂亮 有房間嗎 有功夫嗎 外國人 最好 很好 不好 不甚好 二元 九元 五分

電油 火水 英坭 巴士 的士 較剪 差館 差人 貼士 計數 俾我埋單 得唔得 咁樣得啦 幾大都唔得 好耐 好靚 有冇房 得唔得閒 西人 至好 幾好 唔好 唔係幾好 二毫子 九文 斗零

Din-ssw
 For-su
 Ying-nie (亦稱紅毛坭)
 Bu-see (英文譯音)
 Dic-see (英文譯音)
 Gow-gin
 Chie-goan
 Chie-yen
 tip-see (英文譯音)
 Gay-su
 Bay-ngo-mie-dun (餐館中通用)
 Dark-mg-dark
 Gom-yeung-dark-lu
 Gay-dar-tu-m tuk
 Ho-noy
 Ho-leung
 Yow-mor-fong
 Dark-ng-dark-hun
 Sie-yen (中國人則稱唐人)
 Gee-ho
 Gay-ho
 Mg-ho
 Mg-hie-gay-ho
 Leung-hol-tsee
 Gow-mon
 Dow-ling (俗語)

一分	一個仙	Yet gal-seen
差五分鐘	爭一個字	T'sung yet-gal t'ee
還有一刻鐘	重有一個骨	Geong-yow-yet-gal-guart
六時三十五分	六點七個字	Look-dim-chat-gal-tsee
付支票	俾銀員	Bay-geun-jek
店東	事頭	See-ton
女店東	事頭婆	See-ton-po
吸香烟	食烟汁	Sek-yin-tsai
手帕	手巾仔	Sow-gun-tsai
一雙	一對	yet-du
洗衣	洗衣	Sai-sum
敲竹槓	搵老襯	Won lo-chun (俗語)
很多時間	大把時間	Die-bar-s e-how
海邊	海皮	Hoy-pay
明天	停日	T'ing-yet
早晨	朝早	Jue-jo
買東西	買嘢	Mie-ya
買小菜	買餸	Mie-song
不要緊	唔緊要	Mg-gan you
洗澡間	冲涼房	Choong leung-foong
沒有什麼	冇乜嘢	Mor-mut-ya
你是何人	你係邊位	Nai-hie-bin-wai
無錢用	冇銀紙使	Mor-ngan,ge-sie
做什麼	做乜嘢	Jo-mut-ya
找誰	搵邊個	Won-bin gal
剛好	啱啱好	Ngum-ngum ho

還可以	麻麻地	Mar-mar-dai (俗語)
妓女	老舉	Lo-gu (指公娼)
乞丐	黑衣	Hot-ye
不用了	唔使啦	Mg-sie-lu
吃午餐	食晏	Sik-un
他不要	佢唔愛	Ku-mg-oy
喜歡	鐘意	Jone-ye
我要冷水	我愛凍水	Ngo-oy-doong-su
給我	俾我	Bai-ngo
想睡	眼困	Ngun-fun
看足球賽	睇打波	Tie-da-bal (英文譯音)
先看一下	睇吓先	Tie-hu-sin
你早呀	睇吓先	Joo-sun
再會	再見	Joy-gin
對不住	對唔住	Du-mg-gee
謝謝	唔該	Mg-goy
爲什麼	點解	Dim-gie
怎樣賣	點賣	Dim-mie
最便宜什麼價	至平乜價	Gee-pang-mut-gar
實價幾何	講實幾多錢	Gong-sod-gay-do-chin
拿來	擰來	Ning-loy
肥皂	番規	Farn-garn
騙徒	老千	Low-chin
愚人	壽仔	Sol-jie (仔指年齡較小之男子)
胖子	肥佬	Fai-low (佬指年齡較大之男子)
胖女子	肥婆	Fai-po (婆指年齡較大之女子)
扒手	小手	Sue-say (俗稱插手)

保險
手提皮箱
家
洋台
屋頂平台
上街
情侶散步
擁擠
人少
一倍
談心
美鈔

燕梳
皮噏袋
屋企
騎樓
天台
出街
拍拖
逼
疏
一個開
傾蓋
花旗紙

In-sol (英文譯音)
Pay-gip-doy (亦稱噏袋)
Oak-kay
Ka-low
Tin-toy
Chut-gie
Park-taw
Bih (車擠船擠之類)
So (車中人少之類)
Yat-gal-koi
Kin-kai
Far-kih-chi (稱美鈔亦可)

(註：凡與國語讀者近似之語句概從略)

揚中國名勝
發展旅行事業

旅行雜誌

中國旅行社發行

最新香港旅行指南

全一冊：實售

撰述者 程志政

發行者 透視出版社

發行所 各大書坊

上海香港及各地

中華民國二十八年四月初版

復興航業

股份有限公司

經營輪船
貨運業務

總公司

上海(○)四川路二二○號一〇〇一至一〇四室

電話：一五〇〇九 轉接各處室

電報掛號 五〇〇〇五

王子扇記

中國第一
業之少王

花式萬千 銷遍世界

上海發行所

南京路二七號

電話六〇六〇九

電報掛號八七九三

杭州總店

中正路一五四號

電話一五七八



發

紅金牌

公餘歸來一枝在手
香氣襲人紅金最美



一如終始質品

中國福新煙公司出品



WARRIOR

鞋球 A 力回



回力 A 球鞋問世以來在式樣與製造上以卓越無比的創造精神站在時代的前端領導與啟示一種進步的改革深為各界贊美球壇名將均樂予介紹採用故能風行全國在銷售上獲得了空前幽眾的成功當非偶然與僥倖所能臻此

正泰信記橡膠廠

發行所

上海中正東路五五號

製造廠

上海

歡迎業同外內

IOR • WARRIOR • WARRIOR

BAR

高貴 仕女 愛吸 高貴 香煙

白蘭地



此
特

大東南烟公司
出品